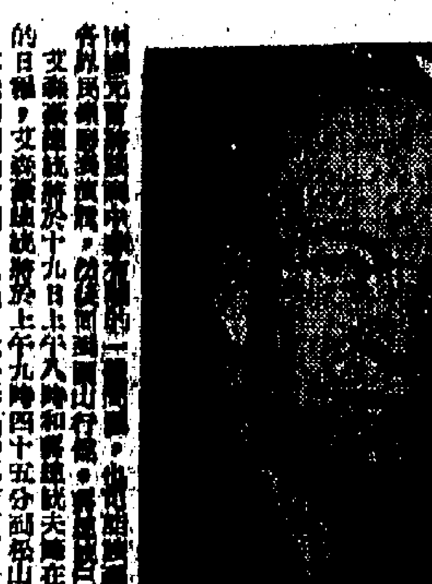
中華民國僑委會登記證台數新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印　工商日報有限公司
及承印
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

美有史以來第一位訪華總統
艾森豪今晨抵台
將受到百萬市民及朝野人士熱烈歡迎



【台北十七日中央社電】美國有史以來第一位來華訪問的總統，將在自由中國和賽總統舉行兩次正式的會談，並接受台北一百萬市民的歡迎。[illegible]

卑鄙無聊的可笑行為
艾森豪抵華前夕
中共突狂轟金門
發砲三萬一千三百餘

【台北十八日中央社電】[illegible]

中共揚言轟金門兩天
係對艾森豪示威
表示「歡迎歡送」

【台北十七日中央社電】[illegible]

美國務院指出
中共狂轟金門
乃屬殘酷行為
對艾克訪華表驚懼

【華盛頓十七日路透社電】[illegible]

萬元餘海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址土瓜灣銀漢街28至42號
接洽處中環怡和大廈八十六號
（即海心廟對面）
電話三〇五八九　假期八二四八六七

恭賀
遠東銀行元朗分行開幕誌慶
鴻圖大展
新界鄉議局　元朗博愛醫院　荃灣工廠聯合會　上水鄉事委員會　荃灣鄉事委員會　元朗商會　上水商會　大埔商會　粉嶺商會　沙田商會　長洲華商會　大澳華商會　長洲電燈有限公司　邱氏宗親會　益豐搪瓷廠有限公司　九豐搪瓷廠有限公司　金錢熱水瓶廠有限公司　荔園企業有限公司　利華織造廠有限公司　立基搪瓷廠有限公司　立泰製造廠有限公司　聯和置業有限公司　萬邦酒廠　四喜酒廠　同和行　興中綢廠　四達綢廠　李宗紗廠　李嘉陞　南豐紗廠　廣義發家　友發機器廠　廣源國隆　善記隆　王國隆　黃錦盛　劉錦隆　劉錦英　保雪椿　業聲無線電行　東方工程公司　華記兄弟電器材料　新時代行　周志生　楓林誠　華洋行小館　捷劍楊鳴　炳記劉炳華　（其餘名號依版面所列）
全體同寅敬賀

集成圖書公司
遵照香港教育司署新頒課程標準編著
新編中小學教科書出版
專家編著·內容充實·印刷精美·歡迎採用
業經香港教育司署審定已出版各科教科書
小學國語十二冊　小學常識八冊　小學算術十二冊　小學自然四冊　小學歷史四冊　初中國文六冊　初中歷史六冊　初中物理二冊　初中化學二冊　初中幾何二冊　初中國文二冊　初中歷史六冊　高中化學二冊　高中物理二冊　高中代數二冊　高中生物學三冊
業經香港教育司署審定即將出版教科書
初中算術三冊　初中代數三冊　初中地理六冊　初中動物二冊　初中植物二冊　小學地理四冊
總代理：香港中文中學適用正中版中學教科書
初中算術（與中版）二冊　初中代數（與中版）二冊　初中幾何（新中國版）二冊　高中自然地理（建國版）一冊　高中本國地理（與中版）二冊　高中外國地理（與中版）二冊　高中平面三角學（與中版）一冊　高中平面幾何家（新中國版）一冊
門市部：九龍彌敦道五八〇號E　電話：五二四九三　五四〇四五
批發部：香港德輔道西一八九號　電話：四二七二八

市政局佈告
[illegible]
市政局秘書甯祚

市政局佈告
[illegible]
市政局秘書甯祚

香港工務司署佈告
[illegible]
署理工務司　方世寬

香港工務司署佈告
[illegible]
署理工務司　方世寬

香港工務司署佈告
茲有公地一段爲新九龍內地段第四三九二號[illegible]
署理工務司　方世寬

承銀主命將下開貴重物業當衆出投
[illegible]
賣主律師洗秉熹律師行
拍賣人梳沙先生同啓
一九六〇年六月十六日

結婚啓事
我們兩人投意合並得雙方家長同意定於國曆六月十八日（農曆五月廿五）日在港舉行結婚特此敬告
諸親友
陳旋啓　江愛麗　同啓

中醫譚立仁
主編：兒科健康炎
經已出版歡迎購閱
診所：[illegible]
電話：八〇三一五七

左派份子暴行結果 日本民心空前不安 極爲憂慮國家命運

藤山警告美日經濟將惡化

日報呼籲戮力齊心 維護民主政治精神

揚言必要時使用武力 日左派繼續示威 阻止通過美日新約

除非重大變化否則明午生效

日執政黨發言人稱 美日新約批准後 即舉行新的選舉

日揆已成代罪羔羊

中共終於招認 西藏反共戰再起

通知印人本年停止赴藏進香

因機師在香港走私 美命海外駐軍 不得濫用特權

左派進行示威之際 日本社會黨要員 河上丈太郎遇刺

胸部吃了一刀傷勢極嚴重

河上丈太郎

美參院已通過 四百億防衛費

艾克指摘北平指揮搗亂東京 日共籍訪問事件暴動 與蘇破壞高峯會相同

找尋蘇菲亞珠寶 英警搜查倫敦東區屋宇

旨在追尋一美女歹徒

艾克提前訪南韓 並多留一天

二十日離開漢城飛檀島

艾克座艦聖保羅號 以高速駛向台灣

美艦隊飛機潛艇佈成保護網 防中共潛艇襲擊

艾森豪取消訪日後 美將重新鑑定 外交政策問題

美國防部長認爲 日局勢使人不安 應迅速通過新約

美將竭力設法維護兩國友好

被因蘇聯間諜亞貝爾 願與鮑華斯交換 俾兩人各歸本國

英美代表返國 西方意見分裂

針對蘇新裁軍計劃

韓代總統許政 昨就任總理職

紐西蘭海軍參謀長稱 蘇聯潛艇百艘 在太平洋活動

岸相將致函 向艾克道歉

中共警告美國 已達一零九次

培道中學招生

監督:譚希夫

興華中學校友會籌備會啓事

德士古(亞洲)有限公司

更換電話通告

本公司總辦事處電話號碼由本月十五日起改爲

三五四四一(共十線)

香港大道中公爵行六樓

德士古(亞洲)有限公司謹啓

承頂生意啓事

雙方代表律師羅文錦律師樓啓

一九六〇年六月十七日

通告

承讓人雙方代表律師毛震龍律師行啓

一九六〇年六月十七日

通告

一九六〇年六月十八日

聖公會聖士提反堂幼稚園招生

班級:幼稚園高初級、高級(只有數名)

報名:本月廿日至廿五日

測驗日期:七月一日個別測驗時間俟報名時編定

校址:般咸道七十一號 電話:四二叁一壹

校長張榮岳

青年會英文書院招考男女生

班級:第七班 F.1 F.2 F.3 F.4

報名日期:由即日起至七月廿六日下午五時止

報名手續:繳驗前校成績表學歷證明書及交二寸半身照片二張及報名費二元正

考試日期:一九六〇年七月廿八日上午八時半

校址:九龍窩打老道二十三號 電話五五二一〇〇

校長 鄺定蕃 副校長 張禮達

佛山 儒醫 鄧羽公

遺失啓事

一九六〇年六月十六日

遺失啓事

一九六〇年六月十六日

土瓜環九龍城道

南洋紗廠舊址

獨立現貨閣樓

(一)一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙

(二)已租出高息樓舖位住宅均有收

(三)樓上住宅五大廳

(四)兩年付款入伙起

大昌

由日本局勢看遠東
——美國應從此修正它的「失敗」政策

社論

巴黎高峯會議的流產，中共的叫囂，已重新促使西方人士注意到遠東局勢；艾森豪總統此次親巡遠東，觀感所及，對於遠東局勢，自更獲得深切的認識。

在艾森豪總統訪問遠東當中，一個特別明顯的指出：日本當前的局勢，是一個共黨陰謀在日本的總暴露。共黨在遠東的軍事優勢，尤其在美國實力控制下的地區，機會尚小，而較可注意的，就是內部顛覆行動。日本局勢，無疑是共黨對日多年來所進行內部顛覆活動的總爆發。他們的目的，是第一步迫使中立日本；第二步奪取日本政權，以破壞美國的太平洋防禦政策，瓦解自由世界的遠東防衛體系。顯然，共黨在日行動既延至今日，即如這次的示威暴動，竟然迫使日本政府撤回了艾森豪訪日計劃，不能不說是已獲得了相當的成功。

這一事實，從日本方面而言，所以造成今日的結果，原因是很清楚的：一、十六年來，日本尚缺乏有力的政治領導人物，因而始終建立不起一個強固的領導中心。二、日本政壇活動的人物，類多自私與存僥倖幻的政客們，即令執政黨的自由民主黨領袖們也未能團結。三、多年來日本執政者和輿論界多注意於狹隘而民主的裝飾，而忽視了共黨及其同路人的社會活動。四、多年來日本的對外政策，中了貿易囤積的利用過去「老論」手段，顯示實附中共等即寄予同情的態度，甚而予共黨以滲入的若干便利，一面消除了民眾的認識，一面替共黨造機會，而且共的合法存在，尤為日本社會不安的最大根源。故今日日本局勢的惡化，絕不是偶然的。我們更認為，艾森豪被迫延期訪日之事，并不尋常，這至少說明了日本政府至今尚缺乏控制局面的能力（且有最後一着吧），限制日美新約的批准（法定的自動批准，也有問題），不能說沒有問題，因而今後日美關係，整個日本局面的將來，都不會沒有問題。今日日本已站在一個嚴重關頭的面前，危機深重，正是日本人自己抉擇的時候。

其次，就遠東局勢的影響而言，誠如上述，今日所可怕的，尚不在於共黨的軍事行動，而在於共黨內部顛覆的陰謀。從我們所指出日本的四點缺點看，值得遠東每一個自由國家自行檢討的，如何加強領導中心，如何團結，如何在措施上實事求是，如何統一意志，都是每一個自由國家所當積極從事的。在遠東自由國家中，雖然沒有像日本這樣合法存在的共黨分子，可是，共黨也會運用他們的「統戰」手法，直接間接假借他們的「同路人」，使這些「同路人」直接間接執行分裂、破壞內部的任務。由於日本這一可怕的局勢，固然多少要牽動到整個遠東局面，但這還要看發展下去的結果，我們對此不樂觀，也不必悲觀，祇是日本造成這一悲劇的原因，足夠我們深深警惕。

再則，就美國對日關係而言，別的可不說，單是艾森豪總統訪日被阻一事，就充分說明了美國十六年來對日政策的失敗。無可諱言，這十六年來的美國遠東政策所給予世人印象是側重日本的，這原則對否是另一問題，但今日事實顯示，所得到的剛剛和美國的意願相反。我們不想提起麥克阿瑟管制時期的使得日本人翕然敬服，而看到麥克阿瑟去後日本不斷出現的反美行動、罷工行動等等，就見到美國對日政策祇能拉攏幾個上層政客，而忽略了日本社會的內層，尤其祇問日本民主不民主，也祇注意到日美軍事的合作，不問日本共黨及共同路人如何假借民主的幌子，進行他們內部的顛覆行動。美國對於日本應屆執政者之對共拖泥帶水政策和對共幻想的作法，似亦從未加以密實勸阻。依我們的想法，如果美國早能以對南韓的態度來對日本，即以對李承晚政府的態度來對日共及共同路人，則日本決不致有今日的結局。由於這次日本教訓的刺激，美國決策者當會獲得很好的指示，對遠東政策，有很好的修正根據吧。

此外，我們更須指出，共黨之爭取日本，將有甚於共黨之爭取德國。德國有一個堅強的反共政治領導中心，有一致反共的黨派，有北大西洋公約組織與英、美、法三國實力的支持，而日本則否。日本沒有一個堅強的政治領導中心，反而有着內部的顛覆分子，有落後雜的意志，黨派的鬥爭，而又由美國獨力支援，故如果日本執政黨再沒有強力扭轉局勢，則日本的共禍，將無已時。在美國方面，我們自不會想像它會因此放棄對日的關係，但今後的政策如何，斷非過去的一套可能奏效的。如何擴大對反共國家的援助，如何改採對中共的積極政策，如何支助自由國家安定內部，鞏固反共領導中心，正是美國從這次教訓所應該得到的觀感與正確認識。

遠東的局勢，愈來愈嚴重，但從另一方面看，共黨之加緊他們的暴亂，也就是加緊了他們的最後掙扎，祇要美國與遠東自由國家緊密合作，堅定應付，可以說，這是遠東局面的一個新轉機。

各地通訊

風姐瑪麗襲福建時 造成百年未見災害
龍溪區屬十縣市一片汪洋

【本報訊】於六月八日夜侵襲香港再襲粵、閩兩省的颶風「瑪麗小姐」，除廣東方面災情外，關於福建方面受災情況，中共「新華社」日來亦陸續有所透露。「新華社」在其十六日關於福州電訊中承認：龍溪專區所轄十個縣市，在本月八、九兩日，因遭受颶風暴雨襲擊，九龍江潰決泛濫，致造成一百年來罕見的災害，較粵省汕頭、佛山兩「專區」所屬各縣市的災情尤為嚴重。

「新華社」消息說：一場大洪水給龍溪地區帶來的災害是一百年來所未有的。洪水來勢猛、時間長，破壞性大。颶風暴雨從七日夜開始出現，八、九日加劇，沿海風力普遍達十級、十一級，最大達十二級，內陸地區也有八、九級。暴雨來勢更猛，在九日夜間，各地在幾小時內普遍降雨一百到兩百毫米（公厘），全區累計雨量一般都達到兩百到三百毫米（公厘），最多的如平和縣下寨，累計雨量達到四六〇毫米（公厘），加上海潮頂托，許多堤圍失去抗洪能力，造成溪河猛漲，洪水橫流，全區十個縣、市普遍遭受災害，尤其是九龍江下游地帶的龍溪、海澄、漳州等市，龍溪、海澄大部地區以及長泰的陳巷、南靖的山城和靖城、詔安的西潭和霞葛、南安的沙鎮等公社都成一片汪洋。

「新華社」消息又說：「這次災害的特點是……」

在馬化與民族思想影響下 星馬青年不用外國名
對那些哥頓或大偉等英文名字 青年學生們最近均已不願採用

【本報新加坡訊】……

夏・到・台・北

本報駐台記者戴維

【本報台北通訊】漫長的炎夏已降臨到熱帶的台灣。但是，今年的夏天顯然來得比較遲。在往年，一到陽曆四月，便到了換季時候，夏威夷恤等類服裝即紛紛出籠；然而今年一直因為陰雨日子較多，所以到陰曆五月節（端午）以後，羊毛衫還時常有用武之地。有人說，因為今年陰曆閏六月，所以到端午節還很冷，這是季節使然。而且，更湊巧的，政府從每年四月一日起實行的「夏令時間」，也不知為什麼延遲了兩個月，才從六月一日開始，把時鐘撥快了一小時。夏令時間與炎熱的天氣同時遲到，實在是一個巧合。

一般人到夏天雖然難免要換季。儘管台灣最近這兩年來物價局面尚稱穩定，但是，因為近數月來物價的漲風影響，夏季衣服也都漲了二、三成不等。一般消費者多數是公教人員，他們因為物價漲而購買力大減，因之，添置夏季新裝的人，也顯然不似往年的踴躍了，服裝店生意都普遍的不景氣。……

食物是物價中漲得最厲害的，冷飲也不例外。一般咖啡館的冷飲售價，幾乎都上漲了兩、三成；街頭的冰琪淋小販與廉價冷飲小店，雖然維持原價，一元一客，但顧客並不太多。……

由於去年「八・七」水災以後實行緊縮政令，每星期二、五不准屠宰豬牛羊，菜館也不許在星期二、五出售豬肉做成的……

一漁船自華南海面抵星洲 載巨量鴉片炸藥
鴉片一千七百餘磅炸藥三大罐 船員五人中兩名被捕三名在逃

【新加坡十七日泛亞社電】海關人員宣佈，昨日在一艘「漁船」上搜獲生鴉片一千七百八十六磅及炸藥三罐，船員兩名被捕，另三名正追捕中。……

粵省共幹大批下放 鞭策農民加緊生產

【東京十七日泛亞社電】據中共「中國新聞社」報道，粵北共幹正大批「下放」往農村，以監督農民，並逼迫農民加緊生產。……

竟有如此大學
既無校舍與教材設備 復無教授亦無高中生

【中央社訊】中共凡……

水旱與蟲災一齊來 天災全面襲大陸

【中央社訊】大陸各省今年夏糧出土比往年早。……

北越半數省區 夏收將告絕望

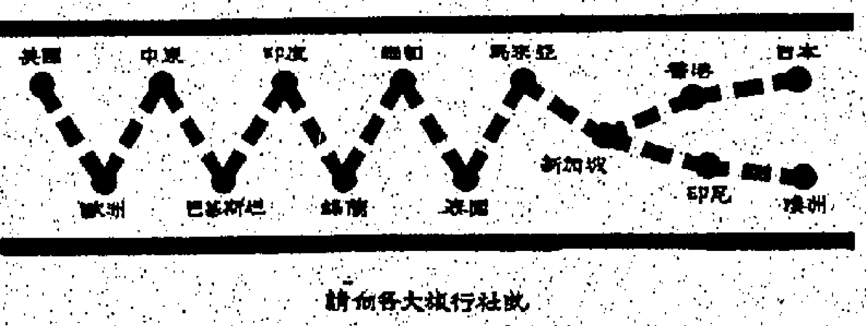
……

「香港居民救濟風災捐欵運動」
本報即日起代收此項捐欵

此次颶風「瑪麗」襲港，災情慘重，無家可歸者近二萬人，亟待救濟。本港中西四大報團之工商日報，星島，虎報，南華早報及華僑日報，特聯合發起「香港居民救濟風災捐欵運動」，請各界善長仁翁，急解善囊，踴躍捐輸，災黎幸甚。欵額多少不拘，一律歡迎。請逕交上述任何一報均可，捐欵人芳名及捐欵數額，將彙合於收到後次日同時一併在各報刊出。

徵求職員

茲有某大文化機構，擬徵求營業部職員一至二人。條件以國內外大學商科畢業，或具有同等學歷，識英文，會計，而年歲在三十以內及在社會上稍有做事經驗者為準。如有意應徵者，請書面開具詳細履歷及所擬要求之待遇，並另附半身照片，合則專函約談，不合則恕不函覆。（函面請書明「應徵職員」字樣，寄交工商日報第四零六號廣告信箱）



B·O·A·C 袖領之機客射噴界世

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

德國 最新特效 消痔丸 (VENCIRSULF) 頑痔消
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 簡易安全
主治：內痔，外痔，老年頑痔，痔發炎劇痛，痔潰瘍流血，大便帶血，脫肛，肛門痕癢
普通內服痔瘡藥，祇側重於靜脈之調整，但對肝部無救治作用，故收效極微，至於動手術時痔雖伏候內，不久勢必復發，他如外用藥膏及痔塞等，僅屬於暫時緩和症狀之治標方法，並非根本療法。本廠「頑痔消」內服消痔丸乃根據上述原理經不斷改良製成，內含特效原素「菲力賀運」（PHLEBOLINE）及消炎止痛質素。（處方詳印盒面，專供醫界研究。）功能使靜脈管恢復流暢及導使肝臟與消化程序恢復正常，標本兼治，服此丸後止痛止血痔粒自動消退，不再復發，男女均合服食，孕婦無忌。曾用他藥物而療無治效者請試用此藥，保證有效。
德國卡爾大藥廠出品

分類廣告

聘請 金門麵飽公司 一、招僱送貨多名 二、年青克苦耐勞為合 三、待遇面洽元四、到大角咀必發道面洽
金門麵飽公司 ⊖僱傳貨，工場打什多名 ⊜年齡廿五歲以下，安份耐勞 ⊜待遇面洽無不良嗜好者，另供膳宿及工服 ㈣錄用後按時加薪，並視工作成績及能力晉升較高職務 ㈤到大角咀必發道七十九號本公司面洽
新張急請 新界酒吧請女侍應生數名，須識英語，月薪二百元……
數理教師 徵補習教師教高中物理數學，每週五小時，薪金從優，函寄本報信箱九四一號
書局請人 ……
招請保姆 兒童福利機構請保姆數名，年在廿八至四十五歲之單身婦女，初中程度，基督徒，月薪一百元起，供膳宿，合意請投函本報信箱411號
請售貨員 ……
招請什役 ……
請電學徒 ……
僱用後生 ……
應聘教師 ……
電燈技工 某公司徵聘一流電燈技工……
聘文收員 ……
請女幫廚 ……
士多招請 ……
招生 英語會話 教授 男女兼收……
醫務 天下無風濕 中醫王業華……
梁愛華婦科
特效藥
洪冠洲 腦耳鼻喉專科
袁楚材 筋骨痹痛 上海筋骨名醫
李冰妍 婦科
黎健公 體弱頭暈良醫
又鳴謝醫德
生理治療 男子體弱 無能為力 轉弱為強 恢復持久 強堅能力 一次根治 終身不發
尿 張丞舜 生理治療 配合藥物
耳鼻喉 陳漢光
鼻 耳 洪亮
皮膚科 瘡科 尹國良
痔 林松 四代專醫
痔痛 黃華湛
尚有分類廣告刊第四頁

未証實的日本傳奇報導
一美人潛入西藏盜寶
偕男女兩藏人同行，曾深入共軍守衛下的布達拉宮，目睹五億美元的寶物，但因毒蛇及共軍加強警戒，空手而還。

·照江·

去年達賴喇嘛逃出西藏時，曾以首飾四個馬箱，載有萬鎊財寶，運來並已將一部份在國際市場出售，以維持生活。日本新聞週刊最近刊載一篇傳奇故事，謂有一野心的美國人，熟悉布達拉宮內部情形，深信數世紀傳留下來的財寶，仍有許多未搬出，所以聯同兩藏人秘密潛入西藏搜索。

去年底，舊金山唐人街的小酒家「人力車」，來了一身材中等的美國男子，惹起入內，酒家主人認得他為加拉奴，立刻發問：

「加拉奴先生，現在怎樣了？」

「不用說了，幾乎連性命都送掉。」

……

蘇俄內部弱點最新發現
近來美國專家研究分析後，從心理上看，蘇俄外表堅強，實際上的弱點很多

……

國際剪影

美國五角大廈首腦 蓋斯具有遠大眼光
由於他在五年多以前，即認識飛彈的重要，因而促使美國今天擁有北極星飛彈

……

蘇裁軍新建議的探討
表面上有些微讓步，但整體而論，其意向還是以前的曖昧。

克魯曉夫的世界裁軍提案的新模型（根據這新提案，美國將要放棄它的遠佈地球的基地網，以換取浸核子武器方法的消滅），在西方國家中獲得冷淡的反應。……

……

雖然醜詆艾森豪 蘇政策根本未變
克魯曉夫對艾森豪總統雖然表示憤怒，但是對艾總統的看法，以及克魯曉夫本人的話，實際上沒有改變

……

健康報導
第二十四期 每逢星期六刊登

陸奎生中醫師
診症時間
上午九龍：晨八至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓Ｇ座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

鳴謝陸奎生中醫啓事
患胃病多年，痛苦不堪，屢醫不愈。旋經陸奎生中醫師診治二星期後即完全復原。迄今已隔一年有餘，未曾復發。感激之餘，特此登報鳴謝。

香港威靈頓街七十四號二樓 上海印書館經理 錢輔卿 啓

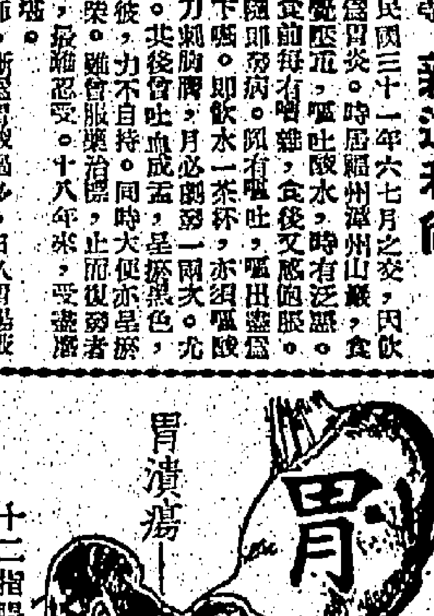
胃治後新和尚之近影 病愈道

胃痛由來十八年 泛惡吐血更吞酸
眼見大便竟發黑 心驚潰瘍胃腸穿
因噎廢食爭無奈 加餐健胃賽神仙
身感陸氏恩情重 殘頭痼疾竟回天

我的胃病治愈經驗談
新界大嶼山東涌 法林寺 新道和尚

余本方外人，籍隸汕頭，自民國三十一年六七月之交，因飲食不慎，罹胃病，時覺胃痛，經醫斷為胃炎。時居潮州潮州山嶽，食無定時，飢飽無常，日久胃部漸覺脹痛，嘔吐酸水，時有泛惡。食量日減，而形容亦因之消瘦。食前每有嘈雜，食後又感飽脹。……

四月六日求診於陸奎生中醫師，斷為胃酸過多，日久胃腸被多量之胃酸侵蝕，致成胃潰瘍與十二指腸潰瘍。俗稱胃腸生瘡，故上則吐血，下則大便發黑。……



胃中的食物
胃潰瘍和十二指腸潰瘍

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽根治報告

新道和尚與陸奎生醫師攝於治愈後之合影

陸奎生名著出版
胃病速愈法
七彩精印 一厚冊 每冊港幣五元 診症時即可購 函購加郵費七毫

胃病速愈法目錄

工商日報 分類廣告 每段收費：不論欄數 每天 價廉 效力大 銷數廣 洽刊處：香港德輔道中十二號本報廣告部

利成 下鄉道 南京街 佐敦道 大角咀 晏架街 四川街 九龍城道 山東街 花園街 利成大廈 忠信置業公司

萬餘元唐樓 漢口街 銀灣士瓜

香海大樓 中區大廈 寶石大廈 自立樓 每層九千元 萬餘元唐樓 深水埗海壇街 百輝大廈 麥當奴道72號 有入伙紙 下鄉道 志盛建築

售 高息出租 樓貨現 大昌 鋼琴 唱片 機器出讓 鐵廠出頂 轉業聲明 遺失通行證 招租 寫字樓 催收租 五邑同鄉 平安大廈 寫字樓出租 鯧魚肉乾 瑞香園 美加英澳學生機位 價廉快捷定座從速 潤大旺舖 尚有分類廣告刊在第三頁

高炳記 衣睡 民興百信公司

本港新聞

通菜街十八層樓宇 廚房突被封閉拆卸

五百居民弄到狼狽萬分 有兩間食物店被迫停業

因工務當局認爲危險非拆不可

【本報訊】一層住上三十名居民的樓宇，假如沒有廚房設備，試想這是如何的不衛生和不方便呢。四日前，九龍旺角通菜街有一連六間的樓宇，共十八層的民居和商店，就是因爲有關當局認爲這六間樓宇的後座廚房不安全，動工把這些廚房封閉，或進行拆卸，使到上述十八層樓的居民因一旦沒有廚房設備，大小便所都無法解決，洗浴更在騎樓或冷巷，住客兩餐的一層，在同一時間煮飯時，有些竟在床位底，有些卻在房裏，弄到廚房內都變成火爐一般難熬，他們現正希望當局設法協助，假如說後座廚房非拆不可，亦應在動工拆卸前，另覓地方設好一個廚房，給居民應用，然後才可以把舊的拆去，可是現在弄到這個情景，使他們狼狽萬分，不知如何是好，而且其中有兩間地下食物館，因沒有廚房設備，已被迫停業，損失更是不貲了。

通六間樓宇係建築約卅餘年的三層舊石屋樓，位於旺角道和通菜街交界處，計爲通菜街一弍九號地下生泰白米玉器店、一三一號廣福記白米生油店、一三三號敬記雜貨店、一三五號榮和興、鴻興記雜貨店、一三七號新新茶餐、一三九號合發酒莊，這六間樓共十八層，全部居民約五百名，均係戰前住下的舊住客。

據一些住客說：去年六月中，因一三五號地下後座的通天房跌下一些磚瓦，把一個小童的頭擊傷，有此意外事件發生後，工務局曾派員到現場視察，並發令業主方面修葺。同年八月十一日，業主央函這六間樓宇的住客，轉達內容：「住戶台鑒，逕啟者，關於工務局通告拆卸廚房之件，現該局期已批出，並請將於後座各物，由接此信日起，在三十天內全部遷出，並定於九月十日進行修理，茲特函率達，希卽知照，並請通融合作爲盼。」住客於接到後日，卽派出代表往謁見業主，查問究竟怎樣拆法，並答允由住客們聯同自行修理，但業主未有接見，住客們乃延聘律師去函反對，可是又沒有答覆，但業主來函的期限（九月十日）又未有依期進行。

騎樓權充浴室 冷巷暫作廚房

此景此情可知住客慘狀 咸盼當局設法解除困難

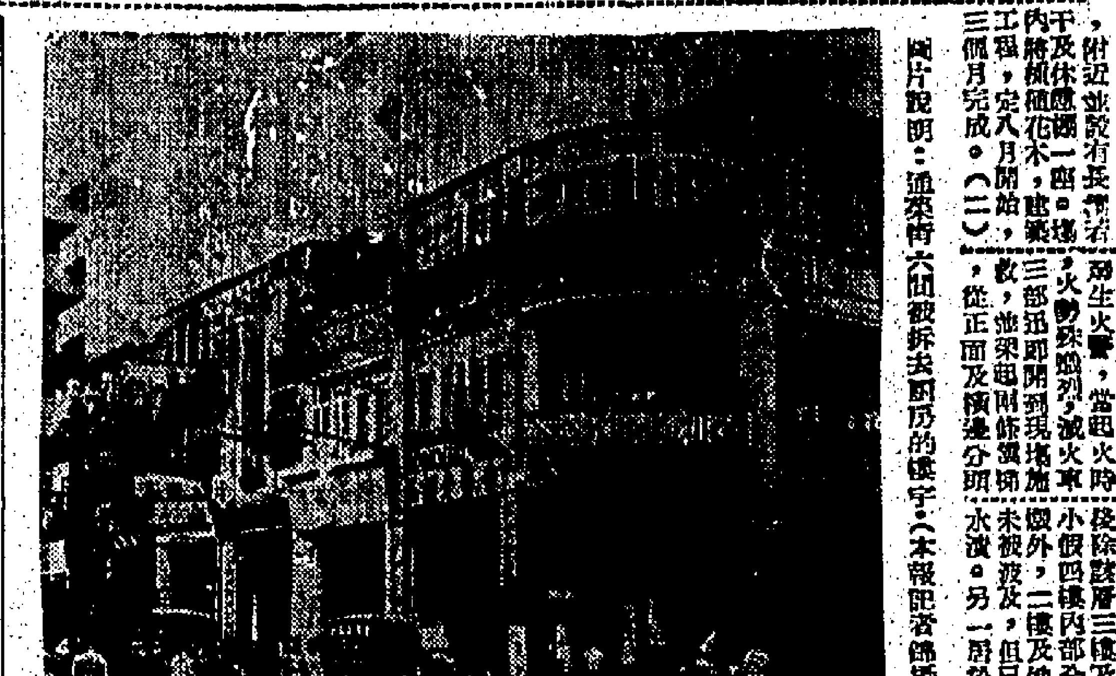
住客們於今年二月間再由律師致函工務局，提議由住客自行修理，至工務局認爲滿意爲止，假如不准的話，則將來拆卸後是否將原有的廚房面積，重新建築一個廚房給同住客。但在工務局的三月十五日覆函，表示第一點不能接納，第二點則說將由業主重新建築空間給住客。那個問題，以前廚房的部份可是住客們所知道的，卻是經已被淘汰了，業主能否在拆一層樓內抽出少許地方建築一個小廚房使算交代。在本年四月初，住客們再要求律師致函工務局，卻是在

主，胡佢但提拆廚房的話，還限先通知住客，但業主方面也沒有答覆，到本月十四日，工務局突然派出人員到拆廚房，所有住客都不准接近後座，使到住客們一時手足無措，有些臨時要在騎樓冷巷煮飯，沐浴地方他們知道的，現在當局的面積確有危險，同樣的面積重新建間局所，沒有一間住上十一伙一個，卸要在屋裡抽調拆卸，則將來怎樣設一個會報數工作。

現在該十八層樓宇的五百名住客，他們一致表示很是憤慨，希望有關當局關懷這民情，在把廚房拆卸前，應該先行建好一個廚房給居民應用。同時他們認爲最不合理的，他們在租樓時係有廚房的，而派租的大小，也是以這個廚房的大小作爲準則。人的樓宇，他們租用時，有些竟然在冷巷沐浴，他們所需要的

已經停業，縱使業主能否再開食物館營業，將來由誰負擔他們損失？他們希望當局能幫助他們解決這問題呢！（錦）

附近並設有長椅若干及休憩棚一座。場內將種植花木，建築工程，定八月開始，三個月完成。（三）



圖片說明：通菜街六間樓宇之後座廚房情形。（本報記者攝）

九龍商會今午年會

【本報訊】九龍總商會，定今日正午十二時，假該會舉行年會，屆時除由理事長報告一年來之會務，並將選舉新一屆理事，但負責的各部門主任報告各部會務工作。（元）

官涌建小販市場 本年底可以落成

大坑東徙置區將築遊樂場

【本報訊】所設約九龍官涌區之小販市場一座，將在官涌街市左邊地內興建。官涌街市位在九龍佐敦道碼頭附近之吳松街與寶靈街，該小販市場將有攤位三百四十四個，以供販賣菜蔬及其他食物，戰時當局已在該地進行工程。該處一段當時將建一小規模的攤位及附設的公廁。上述工程大約將於一個月內開始，預料該小販市場將於本年底時落成備用。

九龍大坑東徙置區，將建一所廣大之公眾遊樂場，並且有兒童遊樂場設備，供兒童遊戲各類用各地一幅，面積約爲二萬六千方呎，以興建該遊樂場。遊樂場北半部，設有一個籃球場，一排球場，休憩場一區，一條球場，及休憩地方。南半部則爲兒童遊樂場，設有滑梯一座及鞦韆架三個。

四報機構收到救災捐欵 已破七十萬大關

昨天中外善長捐欵逾十萬

【本報訊】本港中西四大報聯機構聯合發起之「香港居民救濟風災捐欵運動」，連日獲各界人士及大商團踴躍捐輸，四報截至昨日下午三時止，收到捐款項共十萬零二千四百一十四元一角五分，連同昨日所公佈之數目，捐款總數爲七十二萬七千八百零二元八角二分。

昨日收到之捐款中，最大宗者爲：香港棉紡染同業公會共六萬一千六百七十一元六角，北大信託有限公司二千元，荷蘭小公銀行二千元，法國銀行一千五百十二元，中山同鄉會一千五百元，香港僑光中華企業員生一千五百元，香港四區婦女福利會一千二百元，英泰公司全人一千一百六十一元，香港汽水廠一千元，九龍倉有限公司一千元，鄭正雨女士一千元，新丰建築公司一千元，松濤同佛教社一千元，鄒許燕一千元，許陸伯一千元，香港西區扶輪社一千元等。

救濟本港風災災民 泰政府捐米十噸

社會福利署已展開施賑 受災漁民獲得貸欵修船

【本報訊】泰國政府已捐贈食米十噸，以救濟在上週遭受風災之本港居民。泰國駐港總領事昨日致函署理輔政司館陶駐稱：渠已接獲泰國政府訓令，將該批食米分作二千小包，每包五公斤，移交港府，以促散發與該等災民。戴氏在接受該項贈品時，代表港府對于泰國當局所表現之同情及友誼，表示感謝。

關於收集及散發該批食米之事宜，將由社會福利署辦理。

合作事業管理處處長所通昨日宣稱：魚類統營處渠已再貸出七千六百元與四舌漁民，俾用以補置受颱風吹毀之船隻及所失之作業用具。連同此筆貸欵在內，由魚類統營處之五十萬元貸欵基金貸出之欵項，合共爲十萬六千零一十元。

此外，蔬菜統營處自本月十四日（星期二）以來，已從約恶信託基金，發出六萬八千二百九十元貸與農民。

合作事業管理處張員，昨（十六）日在長洲派發由聯合國兒童基金會捐贈之罐頭豬肉七百一十八罐以及派發由基督教世界服務會捐贈之食米二千八百七十二磅。

撥合作事業管理處處長所通宣稱：魚類統營處昨（十六）日中午以後，共貸出七千六百元，給我舌漁民購置漁船及漁具，以償此次風災之損失。連同此類貸欵，由魚類統營處五十萬元之貸欵基金貸出之欵項，共達一〇六、〇一〇元。

此外，蔬菜統營處由本月十四日起已從約恶信託基金中，交出六八、二九〇元，貸與受災之農民。

魚類統營，處續發救濟品與風災災民。昨（十六）在長洲方面，派發由聯合國兒童基金會捐助之罐頭豬肉七百一十八罐，由基督教世界服務會捐出之食米二千八百七十二磅。在大埔方面昨（十六）日向受災漁民，派發由基督教世界服務會捐出之食米三千磅。

社會福利署長，昨日下午以一張可以由「香港居民救濟風災捐款運動」基金提欵之面額廿五萬元支票，送交合作事業管理處長。根據合作事業管理處長之緊急安排，漁民之船艇受颶風「瑪麗」吹沉吹毀或損壞至不能修補者，可以以此欵作爲此等漁民復興補助費之用。

其目的爲在儘可能範圍內，使彼等能獲得與颶風發生前所使用之同型船隻，現在建議由「救濟風災捐款運動」基金撥付之補助欵，以該船隻新造及漁具價值之百分之五十。

此外，如有需要時，魚類統營處之貸欵流金可供一筆欵項，以補足所餘之百分之五十，但以兩筆欵項合計不超過限。截至現在爲止，社會福利署從香港居民救濟風災捐款運動基金中撥出之欵項，共達一七、六三五元，有一〇六〇〇元係用於三五元用於亚難被毀房屋之災戶，其餘與赤柱街坊福利會辦理恢復失業生者之災戶，持社會福利署職員，今日派往三〇個社會服務處，派發與災民。（二）

災民申請救濟

請與社會福利署接洽 四報機構非直接散賑

四報機構勞勵全港居民，救濟風災捐款運動後，各方捐欵至爲踴躍，本報接到災民來函，投函請求救濟。惟查四報機構直接向災民散賑，並非由四報機構直接散賑，所捐款交由香港政府社會福利署辦理，受災居民，如有請求，請逕與社會福利署辦理部門接洽可也。

深水埗元洲街 印花工塲被焚

一女工由騎樓攀下逃生 初步估計約損失萬餘元

【本報訊】昨晚八時許，深水埗元洲街七十三號三樓新光印花廠發生火警，當起火時火勢猛烈，滅火車到現場施救，消防員分頭撲滅，八時四十五分已被控制，八時四十五分全部熄滅。此後除該層三樓及一座小假四樓內部全遭焚燬外，二樓及地下幸未被波及，但已飽受水漬。另一房於地下之老翁，則被樓上墜下硬物擊傷背部，傷勢無大礙，其餘各層樓之住客，均能及時逃出，故未有人被焚傷。關於起火原因，尚在調查中。據說火勢起於印花廠內一部印花板處，事後有關方面已展開調查，所損失若干，一時尚難統計，初步估計約值萬餘元。

該發生火警之元洲街七十三號，係一間位於元洲街與桂林街交界之單邊石屋舊樓宇，樓高三層，另建一座小型假天台四樓，地下係六記國貨雜貨店，二樓係牛奶雜貨店，二樓係總明電機布廠辦事處及附設工場，三樓內部則係新光印花廠，騎樓則於去年十一月租與總明電機布廠作晾紗之用，假四樓則另租與人居住。起火的新光印花廠，開設約一年，僱有男女工友約十餘名，所印者以毛巾、恤衫爲主，間日夜開工印花，共置有四部印花機板。據該廠一女工歐陽芳（四十二歲）稱：起火時，伊尙在一印花板機前工作，約在八時左右，突見不遠處有一部印花機板忽然冒出濃烈火光，此時火勢即告猛烈，其他布料相繼焚燒，廠內各工友紛紛下樓逃生，時伊欲沿樓梯下樓逃生時，樓梯已被火燄封閉，進退不能，迫得攀出騎樓窗外，由三樓攀下二樓，再由人將伊救下云。當火勢猛烈時，火舌從騎樓向上噴去，迅即波及天台之假四樓，亦告焚燒，該假四樓之隔鄰天台，有木屋約十餘間，幸消防員及時灌救，止截火路，否則難免亦遭波及。消防員架起兩部雲梯，一部在桂林街之一邊，一部則在元洲街之一邊，居高臨下，開喉注射，另一條喉則沿樓梯上灌救，至八時四十五分已被撲滅。此次火警，幸灌救迅速，故未波及二樓及鄰居，但居於地下之一老翁，在天階被樓上墮下硬物擊中背部受傷。此次火警之損失，除新光印花廠之機器及恤衫布料外，另總明電機布廠晾在騎樓一部份棉紗亦被波及焚去，全部損失，初步估計約爲一萬餘元。（錦）

圖片說明：旺角通菜街一二九至一三九號後座廚房全部未遭拆卸，剩下有頭無尾。圖爲後座被封閉情形。（本報記者攝）

兩處停車場 准停小貨車

【本報訊】警務處長伊輔昨日宣佈：天星碼頭及大會堂兩多層停車場，卽日開始容許私家車、載重兩噸以下貨車、客貨兩用車及出租車輛停泊。

前此該兩處停車場，只准私家車輛停泊。（乙）

美航艦及英油槽船 拖抵本港卽將拆卸

【本報訊】一艘英國油槽船，兩年前在婆羅洲受轟炸而接命中，經過四十二天航行，前晚拖抵香港。該油槽船爲「一艘法拉雲一號」，在巴厘巴板被印尼叛軍飛機轟炸，由九龍船塢將該船拖下四，此油槽船將在船身之前端半截，悉將在港進行拆卸。又另一艘第二次大戰期間的美國航空母艦「沙弗島」號（一萬〇四百噸），昨日中午由波士頓拖抵本港，準備在醉酒灣「拆骨」。該空母爲大昌公司購來拆卸之第五艘空母之第二艘，香港第一艘係於本月初抵港者，其餘三艘將一個月內由波士頓拖來本港。（修）

干諾道中 男子被刺

【本報訊】昨晚九時許，本港干諾道中一弍一號門前發生一宗血案，一外省籍男子與人衝突，被刺三刀，受傷倒地，由警送院救治，事後一涉嫌男子被帶返警署查究。傷者男子名曹國祥，三十八歲，住干諾道中一弍一號新惠旅店四號四一零號房。據該旅店中人稱：昨晚有一男子到訪一海南籍姑娘阿君，與一

皇家空軍 操炮日期

【本報訊】皇家空軍本年第三季內在西貢避風港射擊場舉行練習射擊之詳細日期及時間，已經在昨日出版之政府憲報中公佈。「甲」區上空舉行：七月一、八、十五、廿二及廿九日；八月五日；九月二、九、十六、廿三及三十日；每日由上午八時半至下午二時舉行。所有船隻及飛機，不受「空軍武器演習條例」影响者，在通過上述地區時，應迅速航行，以便利進行射擊練習，如有船隻何時，則在必要時需同意，將其拖離上述地區。

香港小姐張慧雲 昨辦妥赴美手續

【新亞社】新任香港小姐張慧雲，昨已辦妥赴美手續，由駐港美領事領得正式護照，經已準備行裝，定期動程，前往美國參加美國海灘之「宇宙小姐」競選，爭取更高榮銜。

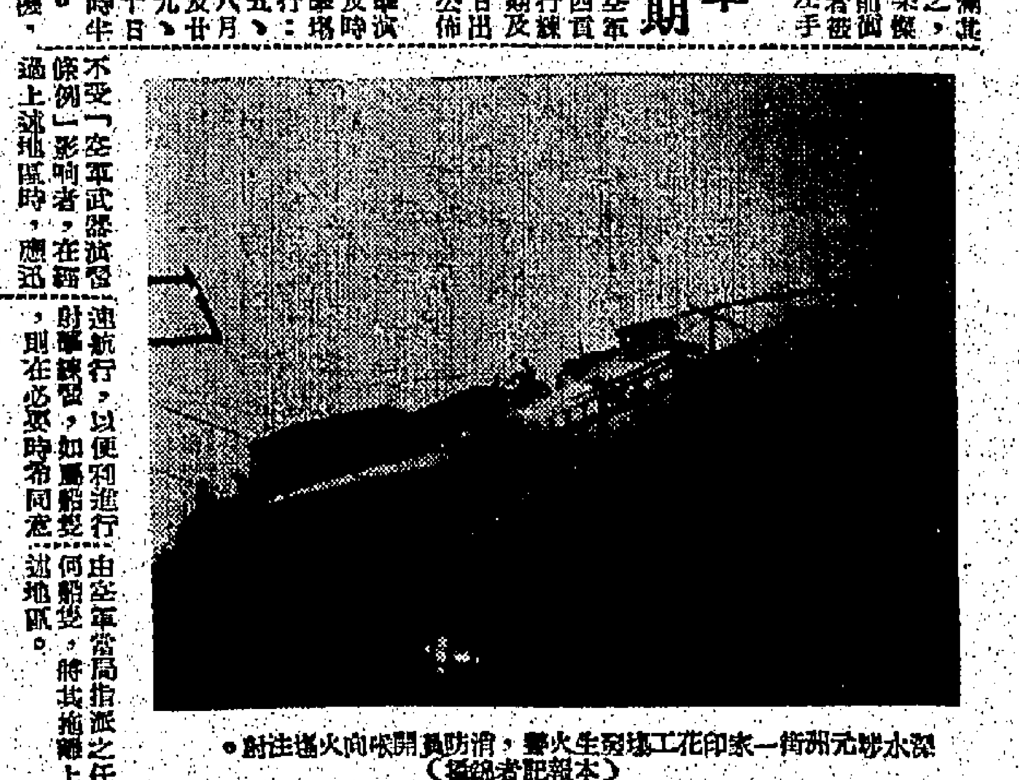
附圖爲一九六〇年香港小姐張慧雲，愉快地戴上由寶樂公司贈送之名貴亞米茄女庄金手錶。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩南風，密雲，登地帶有驟雨。

潮漲：上午六時四十一分，下午六時十一分

潮退：正午十二時二十八分，上午零時零七分



深水埗元洲街七十三號新光印花工廠發生火警，消防員開喉向火場射水（本報記者攝）

泛美·噴射客機

往前班期最密之巨型噴射客機班

曼谷·伊斯坦堡 喀喇嗤·法蘭克福

加班前往航班常有挺密旅行噴射飛機巨型最班上界世

泛美（空運公司）最多噴射客機……

諸向各大旅行社或

洽接 泛美世界航空公司 電話：二三七〇一 香港皇后大廈

PAN AM

富經驗 冠全球

萬勿錯過！

日本S.S.製藥廠 白兔牌

轟動世界天然補養珍品

蜂泌素

健康是人生之無價寶貝 科學發達促進人類健康

獎勵外銷 特價供應 進補良機

日本醫藥生化專家，發明人工孵化蜂王，使世界轟動具有細胞返老還童之蜂王食糧——蜂泌素，大量生產，能貢獻社會普通享用，誠屬人類營養元素之大貢獻。欲強其體，萬勿錯過！

成人：連服六天，卽能眼力充沛，精神飽旺，肥胖增强，頓覺骨痛愉快。

婦女：月經失調，痙攣腹痛，一切病，服用本品，百疾俱消。

小童：先天不足，發育不良，獎動思齡，皮枯肌瘦，兩天服用一支，連服六支，卽食慾增强，飯量增加，壯實活潑。

老人：連服六天，自然夜尿減少，氣喘痰嗽，小便頻仍，腰痠，健行活健，耳目增明。

原價：三支庄　六支庄　五十支庄

每盒港幣 九元 十八元 百五十元

特價折實

學生優待辦法：學生每因課程繁忙，動腦與用功過度，易使精神衰弱，服用本品，能精神活躍，增强抵抗機能，本廠特別予祇有消費之青年學子予以最高優待。凡三支庄者九折（五元四毫），六支庄者八折（九元六毫），五十支庄者七五折（七……）

先施百貨公司 各大藥房藥行 均有代售

總經理 香港大道中民興藥行 九龍大埔道中正藥行

痛利散

—痛疼切一滅消—

Saridon

各大藥房均有出售

總代理 大昌洋行

本港新聞

數千茶居工友 暫緩採取行動

代表接受勞工當局勸告 資方趕貨準備應變

【本報訊】茶居工友對減時加薪問題，前晚召開緊急會議後，昨（十七）日上午十一時，港九茶居工會代表，向勞工處詢示可否在明（十九）日採取數千工友請假一天之行動。結果，全體代表接受勞工司之勸告，在本月廿二、廿四兩日舉行談判之前，不予採取罷工行動。

又茶居工聯總會，昨（十七）日已將港九工團聯合總會公函，亦勸告工友在目前打開談判之門，切勿採取罷工性之行動。該會各部代表會議，決定十九日全體請假一天之議已決暫緩執行。（百）

據悉：目前資方已採取退步辦法，在未能獲得合理解決之前，任由勞方人員自由行動，同時將憑勞方人員有提前在明（十九）日一律休假之消息後，已採取緊急應付行動，例如事前添入之臨時定單，亦臨時加僱工人趕造，以應付顧客，並購入肉類，以應付翌日之門市，凡此種種情形，乃資方應付萬一之準備。

此次茶居工友要求減時加薪，社會各方面亦深表同情，希望勞資雙方能衷誠合作，從速圓滿解決。

棉紡同業公會 捐欵六萬救災

【本報訊】香港棉紡業同業公會，響應「香港居民救濟風災運動」，捐款共計港幣六萬一千六百七十一元六角。計開捐款人芳名如下：

香港紡織有限公司一萬元。香港中央紡織有限公司三千元，怡生紗廠有限公司二千五百元，東方紗廠有限公司三千四百元，九龍紡織工業有限公司三千二百六十元，聯業紡織有限公司一千元，南洋紗廠有限公司一千八百元，偉倫紡織有限公司五千元，南洋紗廠有限公司三千七百元，寶星紡織有限公司四千五百元，海外紡織有限公司二千元，遠東紡織有限公司三千二百元，寶星紡織廠有限公司三千元，會德豐紡織有限公司一千元，中南紡織有限公司一千元，大南紡織有限公司二千五百元，南海紡織股份有限公司五千元，東南紡織有限公司二千七百九十六元，金星紡織有限公司三千元，大興紡織有限公司一千元，聯仁紡織有限公司一千元，會德豐紡織有限公司三千元，偉倫紡織有限公司三千七百零元六角。

茲分誌各院校員生……元，薜山小學二九六‧六〇元，西南中學三六三‧二五元，伯特英文書院一九二‧一〇元，尚正中學一〇六‧八〇元，德明小學八〇‧二〇元，德明中學七二三‧〇〇元，德明夜校二七〇‧〇〇元，德明英文書院二七七‧二五元，德明英文夜校一九五‧〇〇元，尚正小學一〇三‧〇〇元，長洲英文書院二五‧三〇元，長洲中學一三〇‧〇〇元，女校四〇‧〇〇元。

陳樹桓議員 策動所屬院校 捐欵五千餘元

[illegible]

佛教聯會發出通函 呼籲全港佛徒救災

香港佛教聯合會，正副會長筏可和尚、陳靜濤居士，慈善部主任黃允畋居士等，以此次大風災，響應本港市區四大報聯機構「香港居民救濟風災捐款運動」，該會已由昨十五日發出通函……士；跑馬地黃泥涌道偷園大廈四樓正覺蓮社觀光法師；……中一二五號特別捐款……

黃允畋居士。二、新界：……法師；大埔……法師。

沙田般若精舍知樂法師，昨由三藩市……響應捐款……人，本港佛教……元，實冀各地佛教同人，踴躍捐輸……週內，繳交各方救災機構。

荃灣工業土地 需求日見增加

每方呎高達八元二角

【本報訊】新界民政署長張瑞麟同稱：荃灣區工業土地，需求日見增加，故署曾於本年二月季內，在荃灣及大嶼山拍賣工業用土地兩幅，所得地價，遠比前此出售之同樣土地為高。第一幅工業用土地，位於荃灣中心區，售出價格創每方呎八元二角之紀錄。第二幅土地，位於大嶼山東北部，適合於建造鐵器船廠及鋸木廠之用，惟所售得地價，亦達每方呎一元二角，創一新紀錄。（三）

東華義庄內 海晏先人骨石 將移葬和合石

【本報訊】十年來由大陸運抵本港之四邑先人骨石，因中共阻礙運回大陸安葬，故多停留於東華義庄，數甚多，新會台山縣屬之海晏一地，已達一百零一副。

最近台港海晏同鄉會人士，深感先人骨石未能「入土為安」，故曾經向市政事務署請求在香港撥出公地作為安葬之用。該署經表示願意協助，並希望與台山商會研究，因該商會在和合石設有金塔墳場。據悉：海晏同鄉會經已獲得台山商會主幹之口頭答允，而將和合石金塔墳場一部份撥出，但以該會現正在改選期內，俟新職員產生，即可正式函覆海晏同鄉會。海晏同鄉會待接到公函後，將進行籌備安葬先人骨石。

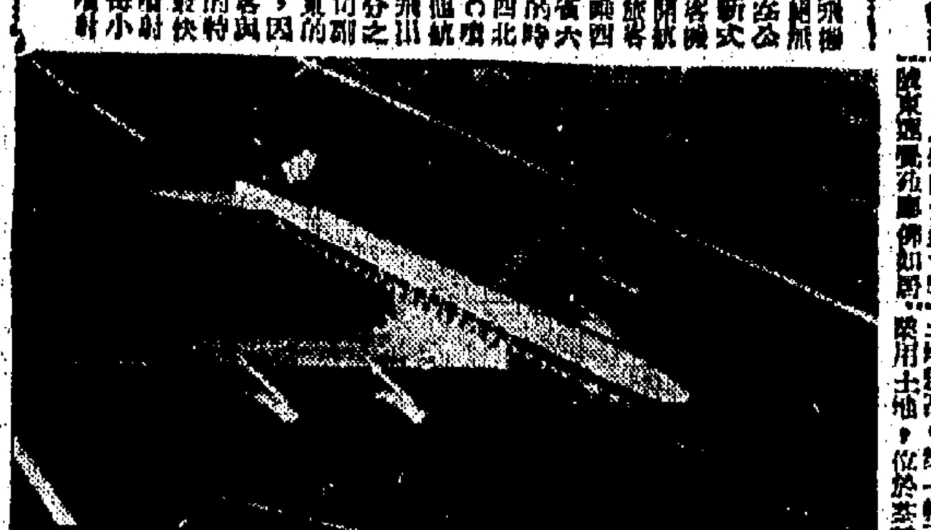
漁翁灼死 誤觸電線

【本報訊】昨日下午五時，有一老翁行至香港仔鴨脷洲大街六十七號C門口，適該處有一電燈街線於颶風襲港時被吹斷墮下，老翁年老眼拙，一時大意，誤觸及該電線，致被電……

嘉道理農業輔助會 今天以家禽牛隻 贈新界農家寡婦

【本報訊】嘉道理農業輔助會，定於今日聯同農林漁業管理處，以家禽及牛隻，分贈與新界農家寡婦。

屯門區方面，共有關守農婦二百三十六人獲贈家禽四千七百二十四頭，而沙頭角區方面，共有農家寡婦一百五十八人，獲贈牛隻一百五十頭。上述牲口贈品，將由H‧嘉道理於今日上午十時四十五分及正午十二時之時間內，在各受益人所居之鄉村分發。署理農林漁業管理處長李國士及署理助理處長柯拔堅屬下高級職員，均將參與上述贈送儀式。（三）



由香港飛美 縮短六時半

西北新機下月開航

【本報訊】[illegible]

港外昨發現賊船 貨輪否認曾被刼

另一貨船曾發火箭求救

【本報澳門訊】前（十五）日凌晨二時許，接近香港領海之青洲瓶面，一艘武裝賊船，被刼行走港澳線之兩艘定期班貨輪，並將船主及船員兩人殴擊至傷。

該兩艘被刼貨輪，一爲香港××公司代理之×號，係代替遭風損壞之××號貨船行走。該輪於前晚一時，由澳門廿七號碼頭載貨開往香港，當於二時許駛近青洲瓶面時，突被黑色快艇追截，并開槍向貨船轟射。船主爲顧全全船生命計，迫得就範。快艇駛近貨船，即由數名大漢持械過船，兩過一番搜索，並協脅索取貨金，船主無以應，海盜將船主及船夥二人毆打致傷，海盜最後發覺跟踪由澳開來之定期班貨輪暹羅輪駛近，即捨棄××輪，轉向暹羅輪下手。暹羅輪爲該線最大型貨船，拚命開行，海盜無法追趕，終悄然離去。

暹羅輪當夜因落貨延遲至一時四十分始由澳啓碇，該輪香港代理係佑×行。船公司對此大意外，未有發覺。

【本報訊】據抵本港之肆與貨輪之人員對記者稱：對被刼事加以否認。又謂昨晚稱已有本港警務人員到輪調查，本人亦以「并無此事」相告。該輪之船牌爲M五五九T號。

他輪七船主當時曾懷疑有賊船光顧，而放出三枚求救火箭。據至暹羅貨輪之人員，對港澳貨輪被刼之說，雖然并不詳細證明本輪在澳門發設一時啓程來港，航有魚類、雜貨，駛至青洲海面附近，在黑夜突發現一艘黑漆一團之船隻（並無燈火），似有追近本輪企圖，船主爲嚴密防範，立即放出三枚火箭求救，但火箭放射之後，黑船隨即失踪，至其他船隻有無被刼，渠等無從獲悉。（百）

欲在女友面前表演自殺 藏刀有罪判社會署監視

【新頭社】無業男子林有烈，廿一歲，住新山道廿九號二樓，從遭女友冷淡對之，刀欲在女友面前表演自殺，未成，即遭警方搜出小刀，並落案控告，昨由法庭判藏刀有罪，被判由社會福利署監視……洗用途之用具。

……至近僑，後由附近中人報警送院救治，不料途中傷者已不治斃命。死者男子，年約六十七歲，名何成，住在一艘停泊於香港仔海面之B五六〇A艇。（塘）

新建工廠多設有 急救室診所

勞資兩方均蒙其利

【本報訊】勞工處處長鄭亮同稱：本港新工廠之設有工人急救室及診療所者，此數漸高，較大工廠，僱用專任護士及聘請醫生，於固定時間內為診者，已逐漸增多。此種情形，極令人鼓舞。一般工廠管理當局，雖然明瞭及時與有效之急救治療，對工人及管理當局俱節省金錢與時間。

勞工處長又稱：勞工處工業衛生組，經常願意指示工廠管理當局關於工廠診療所之設計及配備之購置事宜。此點一般人或未盡瞭解。

鄭氏又稱：一間設計優良之工廠診療所，能促進工作效率，且能減少工人缺工之時間。最近有一間龐大工業機構，請求勞工處指示如何將其現有之診療所重新設計及裝備。勞工處所提出之詳細建議，已獲接納。工業衛生組最近曾對兩個診療所之工作紀錄，加以分析。該等診療所係為政府所辦之兩處龐大石礦場之工人而設立者。由勞工處提出之改革建議，已獲接納。工業衛生組人員所處理之工業意外事件，逐漸增加，受傷工人對於要求賠償所應採取之正當手續，已逐漸明瞭。（三）

印氏影友 歌唱比賽 今日複試

在一千多名參加印氏影友俱樂部歌唱比賽的影友中，經過初試結果，有一百七十二位入選，入選的名單，刊登於本期（二十五期）影友旬刊內，特於今日下午二時至六時在印氏大廈七〇七室舉行複賽。本期旬刊係「江水東流」女主角丁紅彩色封面，並有林黛、樂蒂、陳厚、杜娟相士照，此外，並有遊藝及選劇多個，內容豐富，每冊三角，報攤有售。

東華三院己亥年總理 宴賀王澤流張鏡漢等

【本報訊】東華三院己亥年總理，以王主席澤流，榮任中華廠商聯合會副會長，首總理張玉麟（本屆主席）、總理……，榮任南華體育會副主席……，榮任中華總商會……，特於昨（十七）日在九龍新雅酒樓九樓設宴賀及洗塵，……先後蒞止，賓主一堂，極盡歡洽，至深夜十二時許，始盡歡而散。（百）

涉嫌向舞廳縱火 兩名青年獲釋放

因警方缺乏證據支持控案

【新頭社】被控向銀龍舞廳縱火之兩名青年，昨日上午在中央裁判署再提堂，警方突撤銷控訴，兩青年遂當庭獲釋。該案訂于本月廿三及廿四兩日初級偵訊，兩被告並獲准每人二千元保釋，昨日警方申請銷案時，向庭謂警方無證據提出以支持控訴。

獲釋之兩青年，一名何家裕，十八歲，開平縣人，住西摩道某號樓下。一名張昭來，十九歲，河北省人，無職業，住英皇道某號三樓。兩人同被控本年三月八日，非法爬窗向波斯富街廿六號二樓之銀龍舞廳之樓宇放火。

元朗遠東銀行 今日舉行開幕典禮

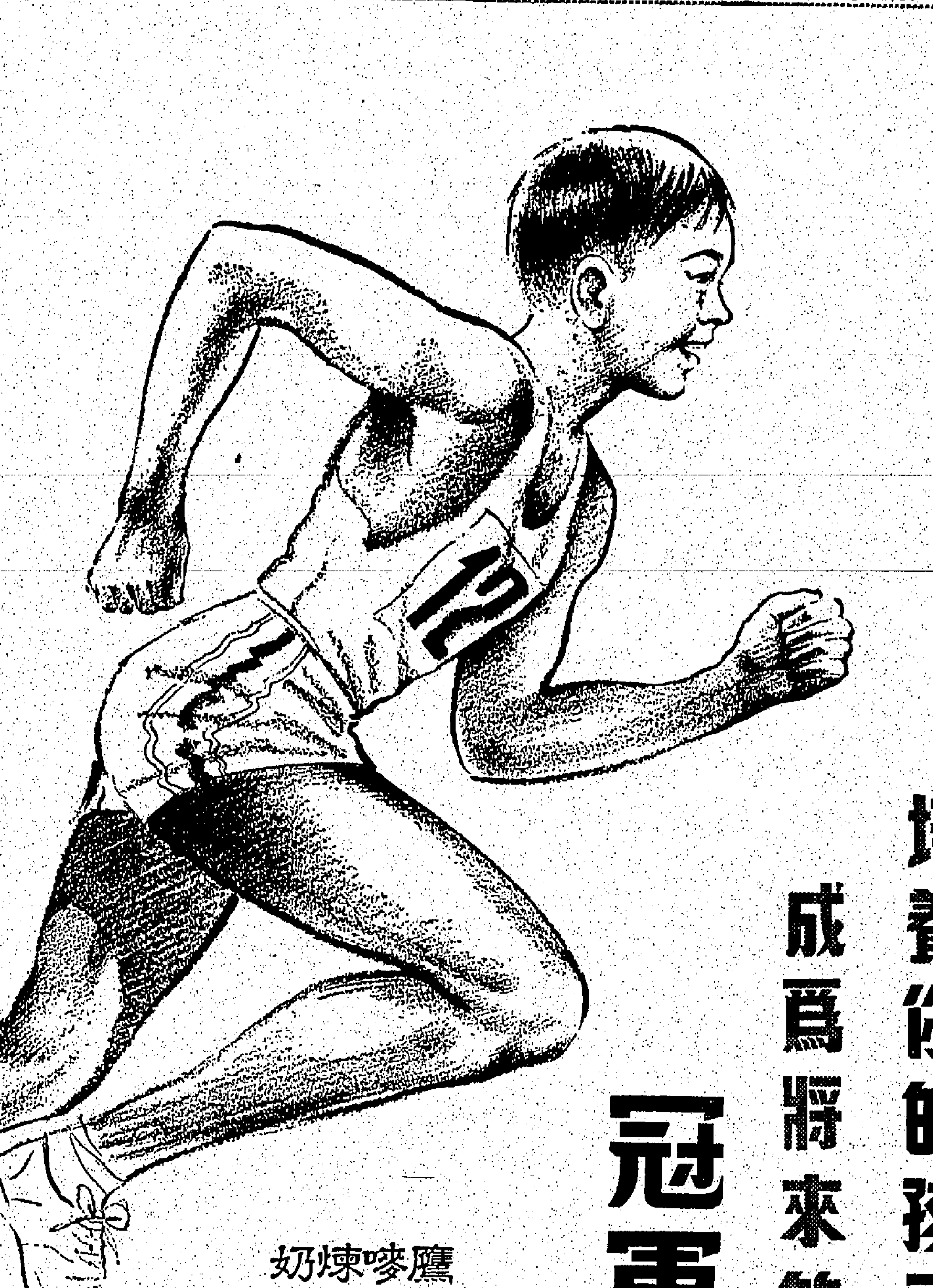
昨夕歡宴新界紳商

【本報訊】遠東銀行元朗分行，定今（十八）日舉行開幕禮，敦請周埈年爵士親臨主持揭幕，新界民政署長黎璧人、元朗理民官符禮修、消防總局長蔣文、新界警司古德尼，以及中西官吏，屆時均蒞臨觀禮，預料定有一番熱鬧。該銀行董事長邱德根、董事朱立坤及經理陳永東等，昨晚假元朗龍城酒家招待當地各界人士，蒞會者有太平紳士趙聿修、鄧鎮環、鄧永琨、陳照薇夫婦、鄧大鏗、鄧英奇、鄧省愷、蔡煥玲、鄧錫波、鄧乃文、周自強、林榮、林伙、林桂芳、林伯溢、鄧同光、鄧添明、鄧怡和、張敬朮、李誠方、人鉅、朱亨、鄧金榮、張貝吉、黃燦雄、麥永耀、文佳枝、文柱石、鄧鏡南、李世臨、黃雅五、張鏡培、鄧師才以及元朗商會、各鄉代表、教育界人士等百餘人，情況十分熱鬧。又該銀行設備異常新型，辦理一切銀行業務，位於元朗大馬路巴士總站側之新樓宇，交通至為便利。

救濟風災捐欵善長芳名

遠東氣氣公司弍仟元，山打士一百元，孫士先生夫人一百元，他夏毛一百元，皇仁書院校長及職員一百元，巴羅丹奈二百五十元，嘉加覆洗官夫人一百元，皇家陸軍醫務隊主婦俱樂部五十元，荷蘭小公銀行弍仟元，法國銀行一千五百一十二元，香港汽水廠一千元，吻咪士洋行五百元，榮昌炳記香港有限公司三百元，克頓先生夫人一百元，金明則師一百元，夏利文地產公司五十元，共通綢先生夫人七十五元，楊先生卅元，葛穩先生五十元，陳利洋行一百元，飛烈士醫生夫人五十元，慮先生一千元，無名氏一百元，馮指及飛利廿五元，無名氏一百元，共康夫人一百元，李庇夫人二百元，史先生五元，阿路砵先生夫人一百元，白既士小姐三十元，打尼毛洋行一百零一元五毫，打尼毛洋行職員一百一十五元，司徒惠工程師一百元，堅庇先生夫人一百元，打活先生夫人一百元，仙庇先生五十元，莫奧懇醫生一百元，侯夫人一百元，港大英文系學生四十元零，趙時醫生夫人一百元，承利先生夫人五十元，旺士頓小姐五十元，茂拿夫人卅元，士刁域小姐五十元，黃先生及葉先生五元，法國民捐領事五百元，李夫人二百元，黃瑞英先生十元，共路賓先生夫人一百元，S．I．H五十元，奧文尼先生二百元，盛金龍先生一百元，高路士先生夫人廿五元，紀士先生夫人廿五元，以利炎倫洋行五百元，炎倫先生夫人五百元，三菱造船公司香港分行五十元，比吉先生五十元，謎過尼士洋行一百元，太平輪船有限公司一千元，奧云鳴士先生夫人一百元，北士先生一百元，甚路拔臣先生夫人一百元，滙豐銀行北角分行職員一百八十七元，九龍倉一千元，士刁活先生夫人一千元，陳先生二十元，無名氏一百元，葉先生二十元，奇勒先生五十元，毛士頓夫人及家屬一百元，許質興先生一百元，安達谷先生二十元，英泰公司及職員一千一百六十一元，施滋安先生夫人三十元，陸氏家屬小朋友三十元，香港嶺國僑民會二百四十元，波部先生五十元，4747 in memory of 7372二十元，夏爾理律師一百元，勿的力三十元，法國退伍軍人會五十元，法國領事五十元，列夫人十元，莫先生二十元，殷東銀行五十元，加比先生二十元，國斯奧徒先生廿五元，多爾奈先生十元，夏利奈兒弟一百元，許先生二十元，鄧先生十元，李國洪二元，方留福堂方留泉五百元，宋先生廿元，馮先生十元，建和行一百元，人助廿元，周若關廿元，余氏兄弟妹五元，周秀月十元，永康錢莊十六元，無名氏十元，唐九姑五元，信行金銀公司一百元，與生號廿元，陶君穀廿元，陳富裕一百元，周依仁廿元，殷記卅元，周振浩十元，胡宅八十元，陳蔡阿姑娘廿元，李長生十元，李榮生十元，殷根生五十元，關老太一百元，劉南山五元，劉適富五元，劉文彬二元，Irene Chong五十元，陳金香女士十元，黃道衡廿元，無名氏十元，三育中學旺角分校四年愛班同學十二元二毫，梁先生五元，大同中學三百元，康惠則一百元，東亞卅元，蔡興祥廿元，南湖老人一百元，黃氏五元，陳宅十元，陳昭和一百元，毛鴻昌一百元，鮑永匯卅五元，合榮十元，蘇潤十元，朱延文五元，黃宅五十元，左依成五元，左靜儀五元，孔揚邦蕊一百元，李新關二百元，羅順廿元，朱延玲五元，孔堅穎四元，孔慶年四十元，孔慶怡四元，孔慶金十元，梁先生十元，中山僑商會一千五百元，楊先生五元，馮宅一百元，王淑周一百元，關欣林三元，關欣瀾三元，吳少英廿元，李婉兒四元，有名氏廿元，李容瀛廿元，陳昭三百元，黃錫卅元，無名氏八十一元五角，因正而女士一千元，鮑樹模、鮑溯勝十元，徐昌興廿元，黃浩川五百元，毛朋士廿元，侯席延十元，胡潤光十元，關寶儒十元，香港玻璃商會二百元，劉耀仔五百元，劉姑娘……，五百元，關陳惠六十五元，潘滿十元，潘華十元，余發貞十元，李宅一百元，賀錦十元，郭楊氏十元，梁煜榮五元，楊仲明二百元，高主教書院中二B二十九元五角，大行汽車有限公司一百元，陳文浩二百元，無名氏廿元，周舜十五元，李宅十元，鄭氏宗親會一百元，香港進興行商會五百元，方樹福堂方樹泉五百元，方笑薇、方文正兄弟妹妹一百元，馮采芬二百元，無名氏五元，吳俊源五元，湯嗣休至金融工友廿元，黃樹南五元，潘灝道官立上午學校小六丙全體同學廿二元九毫，陳五仙，陳保義二百元，梁錦濤一百元，東亞卅二元，雅龍雜技團上環新填地街位觀衆卅五元，珊敦園花店一百元，岑叔……小弟弟四十元，歐陽氏五元，……二元，無名氏十二元，安東尼羅關氏先生夫人二百元，愛娜史密夫五十元，何忠如十元，……

雀戰通宵造夜工 睡眠不足疲勞過度 肝火燥咸喉乾口苦 即飲何人可茶 清肝滌火恢復疲勞 消暑生津精神立振



培養你的孩子 成爲將來的冠軍
鷹嘜煉奶 天然的體力泉源
只有鷹嘜煉奶 加有額外三種維他命
維他命A 抵抗眼病 增強體力
維他命B1 鎮定神經 防除脚氣
維他命D 鞏固骨骼及牙齒
爲保障家庭健康計
購買煉奶時請指定要鷹嘜奶

特別注意

本港新聞

林俊傑案尚有餘波仍未了 被控冒貨主按揭 陳雲上訴合議庭

律師謂罪在林俊傑法庭押候宣判

車上載有未納稅土烟 私家車被判充公

車主寡婦延律師力爭無效

行竊復毆警

兩罪判入獄一年

高院刑庭提訊 姦污女童疑案兩宗

兩被告均否認控罪 分別訂定日期審訊

香港獅子會 新職員就職

陳德生伉儷 銀婚紀念讌客

大嶼山建引水隧道 將水輸至石壁水塘

馬會昨拍賣「感謝」 何文法三萬三投得

【新聞社】第五班馬「感謝」，昨日公開拍賣，結果何文法以三萬三千元投得，轉入蘇濤諾夫馬廄。在拍賣前，一般估計其價必在四萬元以上，結果卻出乎意料之外，記得上季末公開拍賣第七班馬「新紀錄」，成價亦達三萬五千元，相較之下，「感謝」顯然較為便宜。

教育與文化

萬量洪獎學金 申請表格

限下月底前繳回

耀山學生二百餘人 今天歸依高僧佚虛

港大入學試 廿三日開始補考

時間地點無改變

新亞書院 英文系學會 今夕演話劇

本港大批書畫 在義法英等國展覽

義國展出時大獲好評

今天考幾何繪圖

英文中學會考近尾聲

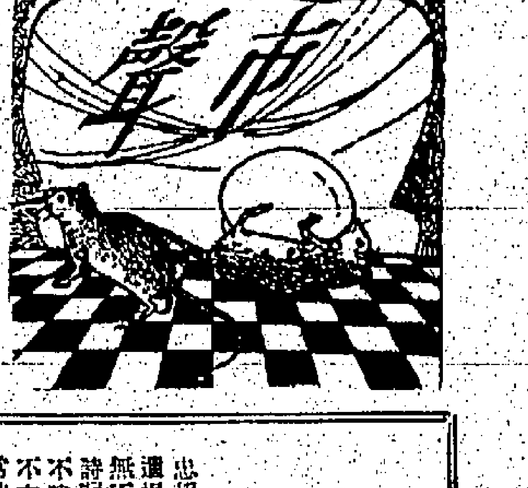
中文中學會考休息兩天

林孝義 赴美深造

孟氏基金會 學術演講

出版消息

本日新聞稿擠，播音及電視節目移刊第十二頁，請讀者注意！



宣傳術的新傾向 商業催眠術

謁岳王墳之詩

騷人墨客 憑弔英雄

岳墳題詩甚多，管理人刻之於石，供人欣賞者，亦琳瑯滿目，其中七律詩一首，爲粵省台山才子湯中秉解元陳遇夫所作，最爲突出。陳氏父子解元，不作仕宦，終日以寫作爲樂。

杜東坡西集 真假

似乎有人說：「假不能亂真」，話是如此，但在假的「攪亂」當中，一下不小心，就會上當。

半靜寂地帶

丹尼

二次世界大戰外史 納粹藏寶之謎

凌波學士

談翁

（一）鬱簪玫瑰效樓娘

長春花可以治癌

投稿注意

醫藥健康

南華入選「國脚」支持鮑景賢 反對翁培佐

聲言倘翁赴羅馬 南華四將即留港

【本報訊】因足聯選選小組選出我批國腳隊後偏門將翁培佐，原對鄰秋明不滿意之實情，現轉移於翁培佐身上矣。

南聯後偏門將翁培佐之落選，南華子弟兵，均因滿情之誤，咸表不值。且進一步以行動支持鮑景賢，謂後偏門將倘不改選，仍由翁培佐出任的話，南華入選世運隊之四將：劉儀中、郭錦洪、黃志強、莫振華，即決定不參加。

黃志強發表明其意之意向，昨午曾謂，我批選隊總領隊沈瑞麟，聲言倘翁培佐出任，則其等四人仍留港。

足總決定下年度 邀請四外隊

原定哥斯達尼加隊取銷

參加默賽陣容選出

【本報訊】香港足球總會之國際小組委員會，昨日下午六時舉行會議，出席者：李女傑（主席）、桑打士中校、鄰治平、麥尼路、劉榮浩、夏仙及馬厲（秘書）。開會時，主席宣佈因原定「哥斯達尼加」足球隊，定於八月五日至八月十五日，在本港旅行，現在可依照目前之議案，選拔最佳的隊伍參加。

鄰治平謂，斯隊係在旅行時受作，故或不能參加。夏仙謂：如斯隊不能前往，則改由他隊代。

李女傑：本人認為須選拔最好之球員，故須因何祥友能否前往。

鄰治平：何祥友雖曾在本港作傷退之否，但聞其已經過休養後，現已痊愈。

劉榮浩即在「足總」辦事處，用電話詢問何祥友之近況。據答覆稱「肥油」在球季結束後，仍照常訓練，未有停頓。

選撥小組委員于是決定選拔十七人，及後選三名後補球員，以便任何一週手不能前往時，即由後補球員填補空缺。（香港代表隊）

香港代表隊：

黃兆和（傑志）	
李國衛（東方）	莫代
司徒鏘（傑志）	
陳志剛（傑志）	高保強（傑志）
朴杰樑（東華）	
梁偉雄（傑志）	何祥友（正選）
劉繼照（九巴）	劉志霖（傑志）
區彭年（東華）	

總領隊：李女傑，領隊：鄰治平。

後備：郭秋明（東華）、吳源來（傑志）、區鋪傑（警察）、林錦榮（九巴）、劉炳輝（愉園）。

後補球員：李德炫（南華）、盧松江（南華）、馮紀謙（昆山）。

主席：前次會議時，曾對論邀請外隊來港表演之事，並決定邀請瑞士冠軍青年隊，在本年十二月來港，現在需要決定下季外隊訪港之總額。

香港最後贊成下屆邀請四隊。

李女傑：目前最理想者：㈠瑞典高等隊隊，㈡瑞士青年隊，㈢哥斯達尼加隊，及㈣英國足球總會隊。

蘇尼路不贊成將斯達尼加隊，並謂暫時可訂定三隊，並留一空位，以便邀請更佳之外隊。

多數委員贊同麥尼路之意見。

小組會詳細決在下屆邀請：㈠瑞典高等隊隊，十一月間到港。㈡瑞士青年隊，澳洲元旦表演。㈢英國足球總會隊，明年五月初來港。

麥尼路稱英國足球總會隊，係由優秀之職業及業餘球員組成。（平）

昨夏令盃賽東海賽和 要憑抽籤定冠軍

結果東華「執贏」 海事運氣差屈居亞軍

【本報訊】夏令盃足球賽，原已比賽完竣，但因海事與東華，積分相同，須多賽一場，以決冠軍。昨日下午（十七）在加山場舉行，比賽結果：雙方加時，仍是一比一和局。只好請足聯主席張一，發抽籤決定冠軍，結果，東華「執贏」，海事屈居亞軍。

結束。夏令盃賽由足聯主持頒獎，本年度比賽，在加時再賽仍成和局時，海事代表仍根據新規定，向賽會主委張觀鍛，保持冠軍辦法，每隊保持優勝。

·圖片說明·昨日夏令盃足球賽結束，東華由賽會主持頒獎，東華由香港代表領獎之影。（本報記者攝）

體育

是，不料此球射入，海事斷難挽回此敗局。東華的後防甚穩，海事也因此才失去了一球。

東華先拔頭籌 加時仍成和局

上場廖甚戰烈 雙方均無紀錄

今晚公開排球聯賽 德勇戰壽山 培貞遇生和

【本報訊】公開排球聯賽，今日下午有兩場，在九龍伊利沙白館舉行。七時半，德勇對壽山；八時半，培貞對生和。

·圖片說明·夏令盃足球賽，昨日結束，冠軍隊東華於領獎後合影。（本報記者攝）

明日開幕 志達健身院

【本報訊】志達健身院，定明（十九）日正式開幕。

傑志訪馬來亞 定廿八日出發

九巴兩借將告假成問題

【本報訊】傑志遠征馬來亞的第二個節目，將派伍球隊向馬來亞出發。

昨日海天 大勝陸軍

公開水球聯賽

【本報訊】全港公開水球聯賽，昨日下午六時半，有兩場賽事，假政府泳池上演。

海天：張仲仁、何伯英、金富、黃鍊（甲組）

陸軍：何文、黎卜仙、杜卡

今晚開鑼 修頓場籃球賽

由七時起賽三場

【本報訊】克萊爾盃籃球賽，主辦第六屆籃球錦標賽，今日下午在灣仔修頓球場開鑼。

籃球友誼賽 仿林克仿青

亞洲畫報 內容要目

八十六期出版

封面：陽光小姐

時事：熱烈公主大婚

婦女：保持古風的化粧術

電影：南海與麗蓉

特寫：影星樂蒂小姐及村姑小姐

科學：飛機還能飛得更快嗎？

宗教：苦行懺悔

社會：香港人愛水拆

家庭：日本家庭

精力衰退的一位紗廠女工友 慶幸恢復健康

「好立克」供給額外營養 迅速恢復精力

原味及朱古力兩種味 各處均有售

積架汽車 JAGUAR

世界著名之名貴汽車

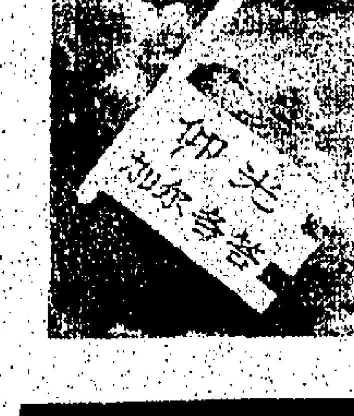
車身最新設計 3800C.C. 馬力特强

太平洋行汽車部

皇家風蘭航線……

航飛 東方 各大都市

採用豪華DC-6B型客機有雷達設備由經驗豐富及熟諳東方航線機師駕駛舒適快捷服務週到



由香港至：

曼谷 每星期一、四、六上午十時

台北 每星期四、六 下午一時

東京 每星期二、四、六下午一時

請向各大旅行社或香港總代理：北歐航空公司接洽

THAI 泰國國際航空公司

銀行存款近增加 反映商場銀根鬆

華資銀行對股票按揭仍甚審慎 所有抵押貸款利率尚無大改變

【本報訊】本港銀行界積極推展港九以至新界各地分支行之設立，有增無已，其目的固爲吸收市面游資，但利便按揭及儲存款項，亦爲銀行界對商民服務之宗旨。

據記者調查所得：本港各大銀行增設各地分行後，近日所有外商銀行及信用昭著之華資銀行存款數字，普遍增加。

銀行界指出：本港各銀行近日存款增加，乃因游資缺乏出路所致。雖然，一部份游資移向物業方面發展，但過去交投最盛之股票市近已暫爲轉靜，故不論工商界各界，受薪階級及外地流入之游資，於買賣解入銀行存放者逐漸增加。由此亦可反映本港工商業穩定，商場銀根頗鬆，絕少有週轉不靈情事發生。

關於股票抵押貸款，自外商銀行將成數降低後，華資銀行對所按成數雖難劃一，但大部份亦隨外商銀行降低。目前於外商銀行將股票按揭成數降低之初期，有些信用昭著之華資銀行對於股票抵押貸款，仍可按至五成，但最近除平日往來較多而信用昭著外，大部份亦減低爲三成，即以時值十萬元股票抵押，可貸款三萬元。遇有特殊情形者，可酌量提高四成或五成。蓋近年來股票價格比前躍升，銀行界對於此項抵押貸款特別審慎，故不能不將所按成數減低，以策萬全。

至於物業按揭，如屬舊樓，可按七成，新樓則可按五、六成。

以上兩項抵押貸款利率，外商銀行，多定爲週息七厘，亦有低至六厘半者，華資銀行則多定爲週息一分至分二，比前尚無多大改變。（日）

金鈔市止跌轉穩 米紙價牛皮扳硬

K金尾盤二五二·八七五 期米尾盤成一·五五二五

【本報訊】昨天K金市呆定，期鈔市價已有了間隔的傾向（因），米紙價間定）。米紙價在作，猶太商叠備吸進美鈔，故美鈔跌勢乃得以剎穩。紐約轉鈔再漲二文五（二·七八），蘇黎世倫敦轉賬鈔稍揚。

美電價揚高五·七五，最低五·七五二五，電鈔盤價·○五，大鈔加水○·五元。……

K金昇市開盤二五二·六二五，最高二五二·八七五（午市），午市尾盤二五二·八七五，最低二五二·六二五。……

日仍續有起跌，式五，買賣少，故盤程便見牛皮。

期鈔早市開盤五·七三二五，最高五·七三八七五（午市尾盤），全日共有起跌……

股市復轉暢 行情普扳昇

昨成交總值逾四百萬元

【本報訊】承前市之秀色，昨日股票市交投，續見活躍，成交總值增至四百零三萬七千元，行情普遍上昇。茲將各股交投情形，分述如下：（按：起跌係以當天尾盤與前市尾盤比較。）……

美滙牌價 昨又掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（十七）日又將美國滙率予以調整，對調整後之滙率比前略爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

美滙買出價由一七·三七五美元改爲一七·四〇六二五美元，買入價又由一七·六二五美元改爲一七·六五六二五美元，即每百元港幣均較前多兌〇·〇三一二五美元。（金）

樹膠市價普跌一仙

【本報訊】星洲膠市，昨日轉趨疲弱，主要原因係美於海外買家未有繼續採購，同時，實銷方面暫亦不再補購，市況轉寂，行情俱告回落，各號星膠之價格普跌一仙。一號星膠由一元二角五仙跌至一元二角四仙，二號星膠由一元二角三仙降至一元二角二仙，三號星膠且跌破一元二角關，由一元二角一仙跌至一元二角〇九仙。……

美公用股 榮辱互見

【紐約十六日美聯社電】星期四日股市，電子股票如雷聲，及售物機股上升，但其他股票多走下坡。……

米價回硬 產區報漲

【本報訊】本港米市，昨（十七）日交投仍暢，大盤成出達六千餘包，所成價格，普遍報硬。據米行消息：米價回硬，乃因泰國方面續漲，越南米糧出口價格亦高，所致。茲將昨（十七）日成交價錄如下：……

腐竹產量轉增 市況畧趨軟順

【本報訊】本港方面前遇風雨之後，腐竹之產量亦爲之減縮，在供銷上逐呈疏鬆，故曾價曾一度扳高漲，……

日本鐵釘降價 向遠東爭銷場

【本報訊】本港五金市，大致仍穩。有日本所來之鐵線、鐵釘，則價大降，……（日）

美信託投資股份行情

滙豐銀行昨日通報紐約十日信託投資股份行情如下：

（股名）	（賣出價）	（買入價）
Atom Dev Mut（原子發展）	5.38	5.88
Canada Gen Fund	12.94	13.99
Canadian Fd（加拿大股）	16.17	17.50
Canadian Int Growth	9.78	10.69
Chemical Fd（化學工業股）	11.86	12.82
Dreyfus Inv	15.13	16.45
Electronics Inv	7.70	8.42
Fomdt Mut Fd（方德氏股）	11.00	11.96
Fund Inves	9.30	10.13
Group Com Stock	12.16	13.32
Inst Fund（平衡互惠股）	10.54	11.53
Inst Growth（增大互惠股）	11.36	12.41
Inst Income（增利互惠股）	6.26	6.85
Invest Tr Boston（波士頓投資）	11.23	12.27
Mass Inv Tr	13.49	14.58
Mass Growth	15.12	16.35
Televi El Fund（電視電子股）	8.34	9.09
V.I.P.（價值保證股）	11.35	12.41

本港金融行情表

民國四十九年六月十七日

九四五K金	
開市	252.625
收市	252.875
最高	252.875
最低	252.625
美鈔期貨	
開市	5.7325
收市	5.73875
最高	5.73875
最低	5.7325
米紙	
開市	1.5525
收市	1.5525
最高	1.555
最低	1.5525
美電	
最高	5.7575
最低	5.7525
通天單	
最高	5.74875
最低	5.74625

雜幣	
加拿大紙（大）	5.8075
加拿大紙（細）	5.7875
大坡紙	1.826
細坡紙	1.818
新勞喇	.97
葡幣	.99
人民幣（大）	1.06
人民幣（細）	.78
正鎊	16.08
澳鎊	12.68
埃及鎊	10.40
南非鎊	15.50
東非鎊	15.27
西貢紙（百計）	84.00
印尼新荷盾（百計）	2.20
法郎（萬計）	116.00
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	148.75
台幣	121.00
台滙	127.00
暹羅（百計）	25.90
寮國紙（千計）	67.00
新哥（千計）	65.00

工商界

最受人懷念的禮品

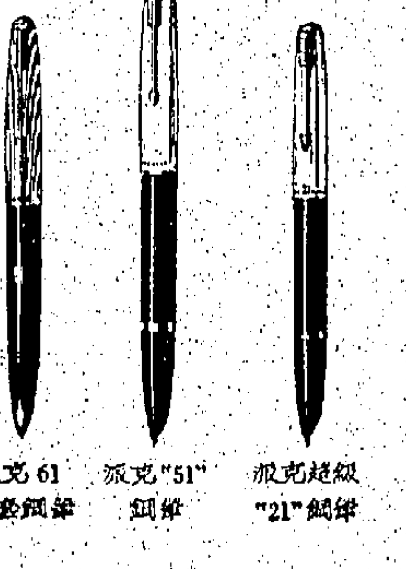
派克61 毛細管作用自動吸墨鋼筆

雖然送禮的時日早已過去但你和你所送的派克61鋼筆却將使受筆的主人念念不忘派克61鋼筆設計的新穎效果的出衆使受者能獲得多年的享用並在每一次書寫時使他見筆思人永感隆情派克61鋼筆防漏避震且無活動另件部份所以絕無損壞之虞吸墨完全自動自吸自潔應用簡潔方便！下次送禮饒贈請選用最精美最名貴的派克61鋼筆。

派克61鋼筆備有八種新款且均配有同型鉛筆成對套裝任憑選擇歡迎參觀。

其他派克鋼筆
送禮自用·最爲適宜

派克61金套鋼筆 · 豪華名貴最佳禮品
派克"51"鋼筆 · 質精效著世界馳名
派克超級"21"鋼筆 · 價廉物美經濟實用



派克61金套鋼筆　派克"51"鋼筆　派克超級"21"鋼筆

美國派克鋼筆廠出品

總代理：吞利洛洋行 歷山大廈八三一室
墨水筆修理部：歷山大廈地下吞利洛陳列室

9-6542

都城 東樂 PRINCE'S METROPOLE

週末請早購票

電懋公司出品經典喜劇
預售座券

快樂天使 Happily Ever After

亞洲影后 尤敏 最新傑作

喬宏 謝家驊 王萊 劉恩甲 李英 蔣光超 聯合主演

士多店裡 春光旖旎 青年畫家 移花接木 姑娘索賄 倒賠愛情 冒充鴛侶 弄假成眞

編劇 汪榴照 導演 易文

國際

兩院早場 都城：孔夫子遊記 東樂：三審歸父

邵氏公司 又一最新鉅構

胡蝶 丁寧 領銜主演

兩行辛酸淚 一片慈母心
反哺恩未報 千古恨悠悠
願天下爲人兒女同看此片

兩代女性 My Daughter My Daughter

SB

中央 香港 眞光 光明 龍城 皇宮 華樂 金星

烏龍王 飛來艷福

大來公司出品 輝煌歌唱 狂笑鬧劇
梁醒波 羅艷卿 鄧寄塵 譚蘭卿 鄭君綿 李香琴（聯演）
製片：殷牛 江曼 導演：珠璣

1960 邵氏粵語大片！ 痴心結 SB

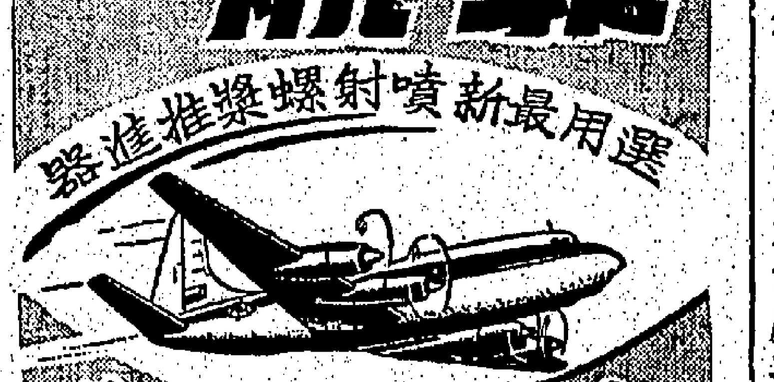
京華 連滿兩天 週末請早
電懋彩色新片 泛濫

景星 滿週末請早
電子人復仇記

金陵 國民 金華 新華
西貢諜影　百戰敢死隊　馬戲之王　無敵連環鎗
美人計　夜祭碧桃花　正德王丹鳳亭戲　棄婦

華航

選用最新噴射螺旋槳推進器



子爵式客機 VISCOUNT

每日飛行 香港—馬尼剌

逢星期六兩班

舒適安全轉瞬即到

菲律賓航空公司

PAL

九龍各界刊登廣告注意

本報委託旺角東樂戲院代洽

春風秋雨

文·白茶· 圖·高宜

一

算是初春的週末。

我跨上雙層巴士，登了上一層，祇有兩個兩椅的座位，我和跟在背後上來的女客並坐張椅上。

我沒有希望，從西裝褲袋裏摸出鈔票買車票，發覺袋裏那兩張百元鈔票失蹤了。但沒有辦法，祇有三張十元鈔票還在這袋裏，看來不像給扒手扒去。

「我輕握着美茵的手，柔聲說：「我沒有過這麼愉快的！」

她低頭，嘆了一口氣，說：「這條項圈本是我家的，不過物歸原主，但已在東京賣掉了……」

麗都 仙樂

張仲文 領銜主演

昨狂 滿今 續映

唐菁 黃曼 王琛 曾芸 合演

朱宗濤 監製

錯綜複雜 笑話百出 老少咸宜

艷福齊天

楊世慶 導演

兩顆肉彈聯盟香艷無比！六個男女爭風妙趣無窮！

太平 環球 北河 域多利 油麻地

昨又狂滿 今天最後

龍城 華樂 金星 不日

金剛

猩猩王大戰黃飛鴻

關德興 曹達華 林蛟 石堅 梁素琴 胡茄

麗都

換巢鸞鳳

任劍輝 區鳳鳴 梁醒波 主演

貞光

今天公餘場

百花公主

明天正場光藝巨片 待嫁春心

明天公餘七彩 肥豬王

各院冷氣 金國 金陵 新華 明星 國民 寶台 長樂 …

週末八院齊映

雙孝女萬里尋親

最奇奇情片！

陳焯生 李天龍

鄧碧雲 麥炳榮 半日安 林家聲 李香琴 陳寶珠 馮寶寶

紐約 高陞 大世界 好世界 第一新 國際

第四天映

轟動九港 影界盛事

恩情

下集大結局

新世界 百樂門 東方 麗斯

夜半無人私語時

南洋浴血戰

追踪飛騎

亂世情鴛

玉樓春劫

貞娥刺虎

明天 傻人福星

九龍各界刊登廣告者注意

本報委託旺角東樂戲院代洽

九龍荔枝角 荔園

門票六毫 小童三毫半

魔術

原野獵奇

馬蹄忙

芸娘

蘇茜黃

兩傻遊地獄

寶玉奇緣

貴妃醉酒

動物園

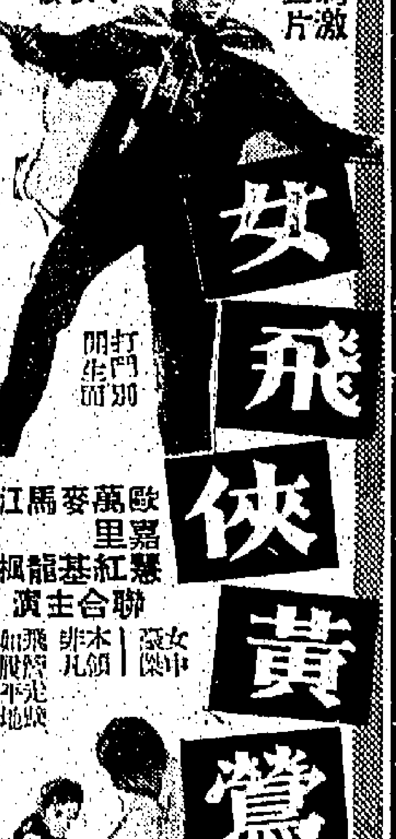
太平 環球 北河 城多利 油麻地 華樂 金城 龍星

明天八院聯映

歐嘉慧 領銜主演

導演：王鏗

邵氏出品 緊張刺激武俠打鬥奇情巨片



女飛俠黃鶯

歐嘉慧 萬里 麥基 馬紅龍 江楓 聯合主演

麗聲 · 皇都

狂滿 · 進入第二週

今天 週末 早場

哥倫比亞間諜鬥智槍戰巨片

美國中央情報局大膽事蹟首次揭露！

電子錄音最新發明，見所未見！間諜大學嘆為觀止，令人叫絕！打火機槍，裝彈五十，犀利無比！

聯邦間諜網

MAN ON A STRING

「聯邦探員」密兄弟作

喧尼斯鮑寧

片上中文字幕

義大利肉彈珍娜露露寶烈吉妲在「所羅門王與貴妃」中扮演淫蕩貴妃

金露華和天才導演李察昆

金露華要結婚嗎？

戀愛六載的密友導演李察昆

南汀

有「冰凍女」之稱的金露華傳出喜訊了，不出數月內，她就要作新娘，讀者們當會問，這位幸運兒是誰？猜猜看，……

告訴你們，她的未來夫婿是大名鼎鼎的天才導演李察昆，他倆的戀愛史開始也很早——早在她第一次正式露面以前，還是十九年前的一九四一年……。

金露華原名瑪利蓮諾華，一九四一年時，她是一位八歲女孩，與雙親居住在芝加哥中下級的破舊貧民區的一所小公寓裡，父親是一位鐵路工人，她有一位姊姊愛蓮，較她大二年八個月，這兩小姊妹，很得鄰居內的人疼愛。

已是世界上非常紅的一位了……。

出生於瑞典的李察昆，一九四一年時剛二十歲，投身影界，隸屬於荷李活米高梅旗下為基本演員，他雖偉爽俊，深具吸引異性的魅力，碧眼，捲髮，體格魁梧，身高六尺，不愧為一標準美男子，……一九四三年二月與女影星……訂婚，同年十一月七日舉行婚禮，隨即往墨西哥度蜜月，甜蜜的蜜月過後，他又要恢復拍片工作了，……後，悲劇隨之發生了——。

一九四五年的元旦，李察昆偕同妻子等一行四人，同往……山狩獵，不幸蘇珊失槍，誤傷腳部，經過名醫悉心的醫治也不能挽回她殘廢的命運。因此，她便永不能再拍片了，她在傷心之餘，為免誤了李察昆之前程和增加其精神上的痛苦，她主動的于一九四八年忍心提出離婚，她說此舉純是為了愛護李察昆之故。他當然為之痛苦非常，不知所措。

一九五二年七月，金露華十九歲了，她決定要離開芝加哥去謀生。一晚，她偕未婚夫比路看戲，向家人表示她要到加利福尼亞去，然後去好萊塢、三藩市、洛杉磯，比路不表贊同，因此，他們開始爭吵了，也因此，……

投下了感情破裂之導火線。結果，不得說是各奔前程了。

李察昆第一次與金露華的會面是在一九五四年三月的一個酒會，那時，她已考入哥倫比亞公司為演員了，……在開拍「推開」的一片時，該片女主角病倒，公司當局不能因此而延誤工作進行，于經過商議後，決定起用金露華，着她大早即刻報到，開始工作。到預定時間上午九時，不見她來，九時十五分了，導演李察昆親自找她，仍不見芳踪，及後在化妝室見到了她，他不但不責備她，且安慰她，輕吻她的前額，她亦以一吻回敬他。

自該時起，她即愛上了他。她知道他是有婦之夫，她沒理由去愛這麼的一個人的，但她仍不能打消這一念頭，這可說是暗戀吧，起碼他是不知道這事的。

隨着年紀的增長，金露華在影壇上也放着光彩了，她成為世界上最著名的女星，她仍欲以交遊的方式，頻頻與……、加利格蘭、阿旦汗等約會，意圖忘卻對李察昆之愛，奈何不行呢！

一年一年的過去了，二年前有人說她二十五歲就結束「女王老五」的生活了，怎知去年廿六歲仍是小姑獨處呢，因此有人懷疑，難道她得不到自己所獨鍾的人的愛，就終身願做「老處女」了嗎？

去年秋天，金露華……李察昆與第二任太太巴巴拉離婚了。由于他與金露華因工作上的關係，約會漸頻，……于是她倆的羅曼史便公開而傳遍了。由熟知她倆雙方的人的透露，他們的佳期快了，關心金露華的人們，聽了這則喜訊，定會為她額手稱慶的。

尤伯連納在耗資六百萬金元巨製「所羅門王與貴妃」中的一鏡頭

耗資六百萬金元巨片 所羅門王與貴妃

「所羅門王與貴妃」是聯美公司耗資六百萬元美金拍攝的巨片。由尤伯連納及珍娜露露寶烈吉妲兩大紅星領銜主演，大製片家愛德史摩路監製，金像大導演京維多導演。全部在西班牙實地用超聯綜合體及特藝七彩拍攝。

像「十誡」及「大衛王與貴妃」一樣，本片係由聖經的故事改編，和那要幾萬個角色來飾演以色列軍隊及他們的敵軍。西班牙政府認為本片在西班牙拍攝是西班牙人的光榮，所以史無前例的借用全國的騎兵在片中演出戰鬥的鏡頭。

本片的幾場大戰都係在西班牙……沙附近的路斯與利哥路所沙漠拍攝，本片的工作人員機器材料要用四十輛貨車才能由瑪德里搬運到那裡去。

本片的所羅門王廟和宮殿，仿效了許多考古家的不少精神和時間才能建成，它們的尺寸和模樣與真的是一樣。所羅門王廟的外表和內觀，是照足聖經所描述的。

本片中的一場舞蹈，由珍娜露露寶烈吉妲領導一百五十個舞女參加，那些舞女是由過千中挑選出來的。珍娜露露寶烈吉妲在那場舞蹈裡更充份表演她的性感和肉感。使觀眾看了都神魂顛倒。

所羅門王的一個角色，本來是由泰倫鮑華飾演的。但泰倫鮑華演了大半的時候，因在鬥劍的一幕用力過度，體力不支，以致暴斃。公司後來迫得另聘尤伯連納重新拍攝。在尤伯連納本人看來，本片是他從影以來主演最偉大的一部影片。

除了尤伯連納及珍娜露露寶烈吉妲之外，本片的演員也都是很有名氣的。他們是佐治山打士及瑪莉莎波雲。

丁寧談「兩代女性」 鬼才明星洪波

在這部新片的故事中，除了玩弄我的飛仔外，有一位心腸惡毒的人物，他便是我的後父洪波。這是一個性格突出的反派性格人物。

我在上文已經指出，他表面與那阿飛交往和同居，都是他利用我的虛榮心，要以我作為他的搖錢樹，這種人物，不務正業，自私自利，不惜損害出賣女兒換取金錢來揮霍，是那樣的卑鄙無恥和下流，在現社會裏這樣不良的人物可不少。

一位無知識薄弱的少女，加以有愛好虛榮、貪圖享樂的性格，那就很容易受到這種不良人物所利用和出賣。我告訴少女們，應該時時提防落入這些壞人的陷阱，否則便會遭到身敗名裂的墮落收場。

這個戲中的卑鄙壞人物，是由洪波飾演。他在影圈中是一位老前輩，以演技老練見稱，尤其以演出反派性格人物著名，並有鬼才明星之譽。給他飾演的角色，無不能表演得栩栩如生，就說他飾演我的後父一角色，他把那角色的卑污性格刻劃得入木三分，使人看到他的相貌更會起憎惡之心，這便是他演出的成功。

在這部「兩代女性」新片裡，我和他一同演出，而且許多場是我們對手戲，在拍片時間內，我獲得了不少進步，因為與一位富有演技經驗的人配戲，受到他老練演技的影響，使我自覺拙更要倍努力來表演，不致過於相形見拙。可以說這影響是良好的，對自己的演技進步是大有幫助和啟發的。

還有，我在戲中飾演的飛女的角色，亦是一個反派性格的角色，所以這個影響對我的反派演技的磨練更有益，因為我可以從這位以反派演技著稱的老叔父的實際中，體會到許多演反派戲的新經驗。㊣

丁寧與洪波

邵氏推出三部新片

「兩代女性」、「江水東流」、「魚水重歡」

國語片在本港上映已越來越多，尤其是今年的情形更有過之，這是說，國語製片出品已普遍引起觀眾的興趣，且擁有了不少特別喜愛國片的影迷，比之幾年前的本港觀眾對於國語片的多提不起勁，情形已是迥然不同了。究其原因，主要是國語製片出品質素的不斷提高，這可從最近兩三年來本港的新片在亞洲影展中所獲得極榮加以證明。

邵氏為本港一大製片機構，其新製片出品以質量並重，因其擁有雄厚的實力，在本港及海外各地，多有戲院組織，使其製片與發行兩方面得以配合發展，就以本港而言，該公司的出品向來能經常排期上映，是因為自設有戲院的緣故，這是較之其他製片公司為優勝的。

同時，更由於經常排期上映，所以每一新製片完成後，便要推出發行，上兩月該公司先後獻映的「鳴鳳戲月」、「燕林翔」及「後門」、「黑夜情歌」等片，都是最近剛完成的新出品，這就是邵氏一方面積極攝新片；另一方面加強發行的發展表現。

這個六月份內，邵氏公司已決定一連推出三部新片排期獻映，首先是以「兩代女性」打前鋒，繼而是「江水東流」及「魚水重歡」兩片在與觀眾見面。下面是這三部新片的簡單介紹：

「兩代女性」——由丁寧、胡蝶、洪波、洛奇、趙明等聯合主演，卜萬蒼導演，是一部家庭倫理文藝教育鉅片，描寫一位少女誤交阿飛以致墮落，幸能覺悟改正，回頭是岸，故事中對夫婦之情，母女之愛，尤有細膩描寫，感人心弦，為一部富有警世教育影片。

「江水東流」——由丁紅、鮑雷、朱牧、李允中等主演，何夢華導演，是一部家庭文藝悲劇，是對貧賤夫妻百事哀寫照，故事刻劃動人，同時，對處世立業具有極大的鼓勵，具有深遠教育意義。

「魚水重歡」——由樂蒂、張沖、江西、喬莊、高原等合演，羅臻導演，是一部愛情浪漫喜劇。故事寫出了「相見好，同住難」的家庭現狀，也寫出了相敬如賓的夫婦之道。

丁紅、鮑雷的「江水東流」，胡蝶、丁寧的「兩代女性」及樂蒂、張沖的「魚水重歡」

三改片名的桃色風雲

是一部最新穎風趣的喜劇

由何夢華導演，丁紅、杜娟、喬莊主演的新穎喜劇「飄香引嫁」，最近已改名為「桃色風雲」。它的故事針對着現實社會而作極富幽默的諷刺，例如：女性為了求職，已婚的假稱未婚，普通家庭婦女傭人的困難和因此而招來的煩惱，以及青年男女對愛情、婚姻、職業問題的矛盾等，本片均有很適度的諷刺。當何夢華導演着手拍攝這部喜劇時，原定片名為「飄香引嫁」，但由於覺得這片名對片中故事尚未有透澈之處，故擬一度改名為「白小姐的秘密」，但因「白小姐的秘密」這片名亦未盡理想，故何夢華在幾經商榷下，卒決定改為「桃色風雲」。

參加這部新片的工作者，幾乎都是當今影壇的後起之秀，導演何夢華有「青年導演」之譽，主角丁紅、杜娟、喬莊亦屬當今影圈中的新紮師姐師兄，相信這部新片完成後，將使觀眾在銀幕上欣賞到一部最新鮮、最有噱氣和最輕鬆幽默的喜劇。

目前，這部新片在拍攝中，在本片裡，喬莊和丁紅分飾一……

「桃色風雲」的男女主角丁紅和喬莊

「快樂天使」「好事」同「遇」

「快樂天使」上映了，可是有的報上說她「好事近」，這個小小玩笑，弄得「快樂天使」啼笑皆非，如果是「真好事近」，影圈裡應該早已傳遍了，現在個裡人為之茫然，當事人為之啞然，這才是滑天下之大稽呀。

溫柔鄉高潮迭起

「溫柔鄉」換了另一堂內景，林黛、于素秋、林翠都有戲，記者到片場參觀，問導演易文這是否全劇的高潮部份？易文做了個鬼臉說：「高潮中還有高潮，暫時不能宣佈。」不必再追問，將來上映時，片子會答覆你的。

日本珠場「浪裏白條」

日本採珠場的旖旎風光，久為人艷羨，祼體入海的採珠娘，個個「浪裏白條」。現在就要上映一張叫「紅袄子」的日本片，就是介紹採珠娘的生活情形，香港沒有這一行的女性，看看也別有風味。

太陽眼鏡當令了

明星的太陽眼鏡又當令了，昨日碰到剛自台灣返港的葉楓，她全身穿白色，配上一副黑色太陽眼鏡，人又雪白粉嫩，黑白分明，分外顯得美麗而突出，這妮子真個會打扮。

厦語影后小雯赴菲登台獻技

凡是厦語片的觀眾，對於小雯是非常傾慕的，因為她有一副很甜很美麗的面孔，還有卓絕的演技，在目前厦語的五大明星：小雯、莊雪芳、丁蘭、小娟、江帆，其中還是小雯的觀眾最多，她主演過厦語片數十部，堪稱為厦語影星中的紅星。

最近菲律賓華僑……先生特地邀請小雯小姐赴菲為僑團籌款籌金，這是不可多得的榮譽，她當然樂於為勞，她將順便帶同香港良友公司聘她主演的新片「未曾添丁」赴菲獻映，為她的登台增加聲勢。

小雯已於十六日飛菲。

碧海中的人魚

泉京子是目前日本的大牌明星了，她之成名，半賴她的演技精湛，半賴她自己天賦的美色和一個均與美感的體態，不但如此，她和小山明子二人，目前成為抗衡之勢，前者是高大健康，後者卻屬小巧玲瓏，但兩人所予觀眾的印象都是一般的美好的。

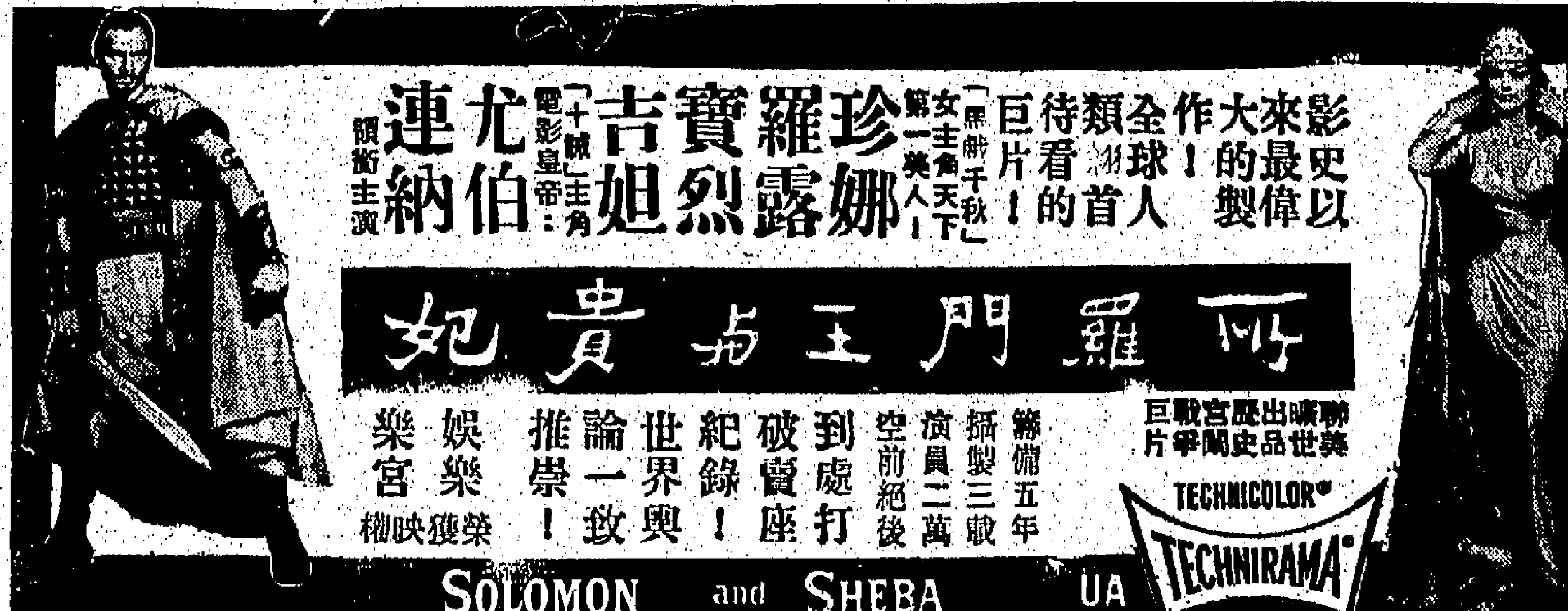
但兩個人，很少在一部片中合作，但目前的一部新片「紅袄子」中，她飾演的採珠女，……不及膝，是由岸上來的女性……人與人之間的，人與魚之間的鬥爭，這展開了。

看這部「紅袄子」，也就是看到了日本採珠女們的真生活。浪漫海洋，落日似金，……在伊士曼彩色攝影下，……這部新的日本富彩色片，是美不勝收了。

璧珠鳳講戲

東山劇社續拍潮語片

本港東山潮劇社自成立以來，即努力從事推動潮劇運動，卓著勞績，「東社」除已演出了潮州名劇「劉明珠三審王玉朋」並將之搬上銀幕拍成潮語片外，最近再接再厲，又籌拍另一部潮劇舞台紀錄片「璧珠鳳」。璧珠鳳的故事不但流行潮州，而且風傳全國，京劇、潮劇、越劇均有編演此故事，該劇故事內容，不只形容佳人才子之戀愛情趣，而且勸世勵俗，有益人心，「東社」此次決定先拍成影片，然後再在舞台上正式公演。……



今日播音節目

交通版

太古藍烟通 萬利羅士來遠東

明日可抵港落貨廿一日開往韓日

太原同日到埠定廿一日航赴日本

多利順洋行代理 多倫達大利年兩輪 同由美國開來香港

明日抵埠廿日分別航返美洲

【本報訊】多利順洋行代理貨輪多倫達（在港停留一日，）大利年（Talleyrand）兩輪，由美國開來香港，計程可能同於明（十九）日抵埠。……

促進世界航運 總統輪船模型 將運來港展覽

影星江茵 返台探親

邵氏影業公司影星江茵小姐，昨（十七……

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十九	美輪
莎利馬士歹	貨船	SALLY MSK	美國	十九	捷成
太原	客船	TAI YUAN	澳洲菲島	十九	太古
開鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	十九	美輪
惠寶蘭	貨船	WAIBALONG	曼谷	十九	渣甸
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十九	太古
莎昔碧	貨船	SALSETTE	歐洲星洲	十九	鐵行
多倫達	貨船	TURANDOT	美國	十九	多利順
大利年	貨船	TALLEYRAND	美國	十九	多利順
勝高剌	貨船	SANGOLA	非洲星洲	十九	鐵行
蘇馬利	貨船	SOMALI	臺北	十九	鐵行
奇紐馬士苐	貨船	KNUD MSK	非洲星洲	十九	捷成
時好頓	貨船	SCHOUTEN	上海	二十	渣華
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	二十	太古
老星	貨船	LAO	非洲星洲	二十	福來
萬努	貨船	VAN NOORT	上海	二十	渣華
樂基華	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭	二十	渣華
海德	貨船	HYDRA	山打根	二十	多利順
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	二十	洛士利
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	二十	洛士利
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	二十	福來
千山丸	貨船	SENZAN MARU	日本	二十	東來
利安	貨船	LEE ON	基隆	二十	銘良
嘉連芙倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲星洲	廿一	怡和
合生	貨船	HOP SANG	日本	廿一	怡和
泰利	貨船	TIGRE	歐洲西貢	廿一	法郵
台勒總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿一	總統
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	日本	廿一	太平
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	高雄	廿一	太平
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿一	香港東方
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
岳州	貨船	YOCHOW	澳洲	廿一	太古
邊運居士	貨船	BENRINNES	歐洲星洲	廿一	邊行
歐華吉	貨船	OUWERKERK	歐洲	廿一	渣華
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	新加坡	廿一	香港東方
羅拉馬士苐	貨船	LAURA MSK	美國	廿二	捷成
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	廿二	天祥
萬士保伯	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿二	渣華
得基保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
海興	貨船	HAI HING	日本	十九	多利順
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	美國	十九	東來
山陽丸	貨船	SANYO MARU	美國	十九	香港東方
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	美國	十九	東來
士打多利士	貨船	STR. TORRES	日本	十九	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	菲島關島美國	二十	美輪
莎利馬士歹	貨船	SALLY MSK	美國	二十	捷成
開鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美洲	二十	美輪
芝利安	貨船	TJILIWONG	臺北	二十	渣華
大利年	貨船	TALLEYRAND	美國	二十	多利順
加提根臣郡	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	二十	怡和
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	二十	鐵行
蘇馬利	貨船	SOMALI	星洲歐洲	二十	鐵行
高法丸	貨船	KOHOH MARU	美國	二十	美邦
莎昔碧	貨船	SALSETTE	臺北	二十	鐵行
奇紐馬士苐	貨船	KNUD MSK	日本	二十	捷成
多倫達	貨船	TURANDOT	曼谷	二十	多利順
時好頓	貨船	SCHOUTEN	非洲	廿一	渣華
老星	貨船	LAO	日本	廿一	福來
惠寶蘭	貨船	WAIBALONG	曼谷	廿一	渣甸
萬利羅士	貨船	MENELAUS	釜山日本	廿一	太古
邊路治	貨船	BENREOCH	星洲歐洲	廿一	邊行
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	美國	廿一	洛士利
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	中南美洲	廿一	洛士利
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	星洲吡能	廿一	銀行
濟洲	貨船	CHEJU	沖繩釜山日本	廿一	福來
太原	客船	TAI YUAN	台沖韓日	廿一	太古
千山丸	貨船	SENZAN MARU	星洲吡能	廿一	東來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	日本	廿一	香港東方
台勒總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿二	總統
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	南美洲	廿二	太平
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	美洲	廿二	太平
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美洲	廿二	香港東方
泰利	貨船	TIGRE	上海	廿二	法郵
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿二	多利順
岳州	貨船	YOCHOW	臺北	廿二	太古
歐華吉	貨船	OUWERKERK	日本	廿二	渣華
利安	貨船	LEE ON	基隆	廿二	銘良
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿三	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲	廿三	太古
羅拉馬士苐	貨船	LAURA MSK	美洲	廿三	捷成

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半　青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時　一小時開一渡
午12時至三時　一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分　荃灣往青衣
青衣往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午十時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有○者為星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半　直航	上午八時
逢星期日改開上午七時三刻	經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午二時五十分	逢星期日改開上午九時半
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。	下午五時半　直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時　經汲水門、青山、東涌。	上午四時　經香港仔至西環止
下午四時　由西環開經香港仔	上午七時　經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
高法丸（貨）	KOHOH MARU	日本	美邦	A九	上午
山陽丸（貨）	SANYO MARU	日本	香港東方	A三	上午七時
協泰丸（貨）	KYOTAI MARU	日本	東來	A四	上午六時
御影山丸（貨）	MIKAGESAN MARU	日本	東來	A一	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
愛連碧珂（貨）	ELLEN BAKKE	日本美洲	國行	A五	上午十時
阿利岡郵（貨）	OREGON MAIL	菲律賓	聯來	A八	凌晨
京士威利（貨）	KINGSVILLE	日本美國	多利順	A六	上午八時
馬連馬士歹（貨）	MAREN MSK	基隆曼谷	捷成	A十五	上午

截信時間

今（十八）日（星期六）

日本郵船公司

瀨島三

天祥洋行代理

田丸 "SETA MARU" 六月廿三日開往星加坡

原丸 "SHIMABARA MARU" 六月廿三日開往西貢、曼谷

河丸 "MIKAWA MARU" 六月廿四日開往日本

貴客付貨請到本公司接洽

德付道中二九二號二樓　電話：四四二五五一

貨載代理處　合記公司啓

四川快輪

每逢星期三由基隆開　星期五到香港　每逢星期日由香港開　星期二到基隆

客貨接洽處：

太古輪船公司

台北中正路　香港干諾道西五〇號

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd

合生　往曼谷、吡啷、石叻、吉打、巴生　六月廿三日收貨廿三日開行

東英　往上海、日本　六月廿六日收貨廿七日開行

東星　往比利斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓、奧克蘭　七月一日收貨二日開行

東美　往石叻、吡啷、仰光、大港、吉打　七月二日收貨三日開行

電話三一四五八　三五九一一　總經理　怡和公司啓

七月四日起

國泰航空公司客機 直航－漢城

飛機逢星期一由港起飛 同日同程

航機飛機乘客由舒適快捷之DC-6全部氣壓及空氣調節

國泰航空公司 cathay pacific airways

定座處：香港於仁大廈．九龍半島酒店

客位部電話：二六六四六．六二四〇七

貨運部電話：三三二二二，六四〇四五及各大旅行社

樂聲

昨滿座 今請早 人人讚好

時間：兩點半　五點四　七點半　九點八

霍士公司根據伯烈世界名著改編！

「百戰玉龍」男主角：孟甘穆里．奇利夫

「水上山」女主角：李麗媚

「一心一金淚像報」女明星：祖雲費麗

狂流春醒

ELIA KAZAN'S Wild River

20th CENTURY FOX

CINEMASCOPE 霍士新藝綜合體電影

特七彩 上中文片

伊力卡山

明天早場

利舞台．晉慶

連日滿今四場請早

英國本年度第一季冠軍開劇

荒唐牙醫

DENTIST IN THE CHAIR

片上中文字幕

荒唐牙醫

小糊塗偷

娛樂．樂宮

滿／今天請早！

米羅湛拔　茱莉倫敦　阿曼德　力士　合演

情節動人小說！聲勢浩大電影！

風塵奇俠

THE WONDERFUL COUNTRY

特藝七彩

報父仇手刃惡霸！逃法網亡命異域！

明天

新華．豪華

連續半個月滿座

今第十六天獻映

二時半．五時四．七時半．九時八

如此受人歡迎．其中必有原因

亂世佳人

嘉露貝嘉．羅渣摩亞

THE MIRACLE

歷劫佳人

麗聲．皇都

狂滿／進入第二週

美中情局膽識次露！國央報大事首揭！

真人真事

聯邦間諜網

MAN ON A STRING

片上中文

港九首輪影院聯合廣告